



กฎและกติกาพุมเซ่

Poomsae Competition Rules & Interpretation



บังคับใช้ วันที่ 30 กันยายน 2567
In Force as of September 30, 2024

แปลและเรียบเรียงโดย บส วิมลรัตน์ โกคะธนวัฒน์
ประธานผู้ตัดสินประเภทท่ารำ พุมเซ่



ประวัติการประกาศใช้และแก้ไข

Amendment History

สถานะ / Status	วันที่ / Date
ประกาศใช้ Enacted	September 23, 2003
แก้ไข Amended	April 12, 2005
แก้ไข Amended	October 4, 2011
แก้ไข Amended	April 3, 2012
แก้ไข Amended	December 26, 2012
แก้ไข Amended	July 14, 2013 (to be in force as of January 1, 2014)
แก้ไข Amended	March 19, 2014
แก้ไข Amended	May 14, 2019
แก้ไข Amended	June 14, 2024
แก้ไข Amended	September 30, 2024

© World Taekwondo Federation

Seoul, Korea — All rights reserved — September 2024

Published by the World Taekwondo Federation — Printed in Korea

หมายเหตุ: เอกสารฉบับนี้เป็นคำแปลภาษาไทยที่จัดทำขึ้นเพื่อประกอบการศึกษาและการฝึกอบรม มิใช่ฉบับภาษาไทยที่ได้รับการรับรองอย่างเป็นทางการ จาก World Taekwondo ทั้งนี้หากมีข้อความใดขัดแย้งกับต้นฉบับภาษาอังกฤษ ให้ยึดถือต้นฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

สารบัญ

ข้อที่ 1	วัตถุประสงค์	1
ข้อที่ 2	ขอบเขตการใช้บังคับ	2
ข้อที่ 3	พื้นที่การแข่งขัน	3
ข้อที่ 4	ผู้เข้าแข่งขัน	7
ข้อที่ 5	ประเภทการแข่งขัน	9
ข้อที่ 6	การแบ่งประเภทตามเพศและอายุ	11
ข้อที่ 7	ระบบการแข่งขัน	14
ข้อที่ 8	พุ่มเซ่บังคับตามประเภทการแข่งขัน	16
ข้อที่ 9	พุ่มเซ่ฟรีสไตล์	17
ข้อที่ 10	ระยะเวลาการแข่งขัน	18
ข้อที่ 11	การจับสลาก	19
ข้อที่ 12	การกระทำได้ห้ามและบทลงโทษ	21
ข้อที่ 13	ขั้นตอนการแข่งขัน	22
ข้อที่ 14	ผู้ประสานงานการแข่งขัน	26
ข้อที่ 15	หลักเกณฑ์การให้คะแนน	27
ข้อที่ 16	วิธีการให้คะแนน	29
ข้อที่ 17	การประกาศคะแนน	35
ข้อที่ 18	การตัดสินและการประกาศผู้ชนะ	36
ข้อที่ 19	การดำเนินการเมื่อการแข่งขันหยุดชะงัก	38
ข้อที่ 20	เจ้าหน้าที่ผู้ตัดสิน	39
ข้อที่ 21	เจ้าหน้าที่บันทึกคะแนน	41
ข้อที่ 22	องค์ประกอบและการจัดผู้ตัดสิน	42
ข้อที่ 23	เทควันโดพุ่มเซ่สำหรับผู้พิการ (Para-Taekwondo Poomsae)	43
ข้อที่ 24	เทควันโดพุ่มเซ่สำหรับผู้พิการทางการได้ยิน	47
ข้อที่ 25	กรณีอื่น ๆ ที่ไม่ได้กำหนดไว้ในกติกา	48
ข้อที่ 26	การประท้วง/การพิจารณาอุทธรณ์ผลการแข่งขัน	49
ข้อที่ 27	การลงโทษทางวินัยและการอุทธรณ์	53

ข้อ 1 วัตถุประสงค์

Article 1 Purpose

กติกานี้มีวัตถุประสงค์เพื่อให้การบริหารจัดการการแข่งขันพุมเซ่ทุกระดับ

ที่ส่งเสริมและ/หรือจัดโดยสหพันธ์เทควันโดโลก World Taekwondo (WT) สหพันธ์ระดับทวีป และสมาคมเทควันโดของแต่ละประเทศเป็นไปอย่างเป็นธรรม ราบรื่น และใช้กติกาในมาตรฐานเดียวกัน

The purpose of the Poomsae Competition Rules is to fairly and smoothly manage all matters pertaining to Poomsae competitions at all levels promoted and/or organized by the World Taekwondo Federation, and its Continental Unions and member National Associations, ensuring the application of standardized rules.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

เพื่อให้การแข่งขันเทควันโดพุมเซ่ทั่วโลกมีมาตรฐานเดียวกัน การแข่งขันที่ไม่เป็นไปตามหลักการพื้นฐาน ของกติกานี้ ย่อมไม่อาจรับรองว่าเป็นการแข่งขันเทควันโดพุมเซ่ได้

The objective of Article 1 is to ensure the standardization of all taekwondo poomsae competitions worldwide. Any competition not following the fundamental principles of these rules cannot be recognized as a taekwondo Poomsae competition.

ข้อ 2 ขอบเขตการใช้บังคับ

Article 2 Application

กติกาฉบับนี้ใช้กับการแข่งขันพุมเซ่ทั้งหมดที่สหพันธ์เทควันโดโลก World Taekwondo (WT) สหพันธ์ระดับทวีป และสมาคมเทควันโดของแต่ละประเทศส่งเสริมและ/หรือจัด หากสมาคมเทควันโดของแต่ละประเทศประสงค์แก้ไขกติกาส่วนใด ส่วนหนึ่ง ต้องได้รับอนุมัติจากทางสหพันธ์เทควันโดโลก World Taekwondo (WT) ก่อน

The Competition Rules shall apply to all Poomsae competitions promoted and/or organized by the WT, each Continental Union and each member National Association. However, any member National Association wishing to modify some part of the Competition Rules must first gain the approval of the WT.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 การแก้ไขกติกาต้องยื่นรายละเอียดและเหตุผลต่อสหพันธ์เทควันโดโลก World Taekwondo (WT) และได้รับอนุมัติไม่น้อยกว่า 1 เดือนก่อนการแข่งขัน

Any organization desiring to make a change in some portion of the existing rules must submit to the WT the contents of the desired amendment along with the reasons for the desired change. Approval for any change in these rules must be received from WT one month prior to the scheduled competition.

ข้อ 3 พื้นที่การแข่งขัน

Article 3 Competition Area

1. สนามสำหรับการจัดการแข่งขันเทควันโดพุมเซ่ที่รับรองโดย World Taekwondo สถานที่จัดการแข่งขันจะต้องมีความจุที่นั่งผู้ชม อย่างน้อย 2,000 ที่นั่ง พื้นที่จัดการแข่งขันต้องมีขนาดอย่างน้อย 30 x 50 เมตร โดยรองรับการใช้งานสนามแข่งขันจำนวน 3 สนาม และต้องมีการจัดเตรียมระบบภาพและเสียงที่มีประสิทธิภาพสูงสุดสำหรับผู้ชมและนักกีฬาตามที่ระบุไว้ในคู่มือทางเทคนิค ความสูงของสถานที่จัดการแข่งขันจากพื้นถึงเพดานต้องไม่ต่ำกว่า 10 เมตร ระบบแสงสว่าง ต้องมีความเข้มแสงระหว่าง 1,500 - 1,800 ลักซ์ (Lux) โดยต้องส่องสว่างลงมายังพื้นที่แข่งขันจากด้านบนของสถานที่จัดการแข่งขัน การเตรียมการทั้งหมดต้องเสร็จสิ้น ล่วงหน้าอย่างน้อย 2 วันก่อนเริ่มการแข่งขัน และต้องได้รับการอนุมัติจากผู้แทนทางเทคนิค พื้นที่แข่งขันต้องประกอบด้วยพื้นที่สนาม ขนาด 10 x 10 เมตร (หรือ 12 x 12 เมตร สำหรับการแข่งขันประเภททีมฟรีสไตล์) โดยมีพื้นผิวเรียบและไม่มีสิ่งกีดขวางหรือส่วนที่ยื่นออกมา พื้นที่สนาม ต้องปูด้วยเบาะที่มีความยืดหยุ่นหรือพื้นไม้ และอาจติดตั้งบนเวทีที่ยกสูงจากพื้นฐาน 0.5 - 0.6 เมตร หากมีความจำเป็น ทั้งนี้ บริเวณด้านนอกของเส้นขอบสนามต้องมีความลาดเอียงทำมุมน้อยกว่า 30 องศา เพื่อความปลอดภัยของนักกีฬา

For the organization of WT-promoted Taekwondo Poomsae Championships, a venue shall require the ability to accommodate a minimum seating capacity of 2,000. The size of the floor shall be at least 30m x 50m based on the use of three (3) courts in which optimum audio-visual information, as mandated in the Technical Manual, to spectators and competitors shall be provided. The height of the venue shall be at least 10m from the floor to the ceiling. The lighting shall be a minimum of 1500 lux to a maximum of 1800 lux, and shall be directed onto the competition area from the top of the competition venue. All arrangement shall be completed at least two days before the start of the championships and shall be subject to approval of the Technical Delegate. The Competition Area shall comprise of the Contest Area measuring 10m x 10m (12m x 12m for Freestyle Team Competitions) and have a flat surface without any obstructing projections. The Contest Area shall be covered with an elastic mat or wooden floor, and may be installed on a platform 0.5m-0.6m high from the base, if necessary. The outer part of the Boundary Line shall be inclined at a gradient of less than 30 degrees for the safety of the contestants.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

ในกรณีที่ยกพื้นสูง พื้นสนามที่ยกขึ้นต้องใหญ่กว่าสนามแข่งขัน เนื่องจากการต้องจัดวางตำแหน่งของผู้ตัดสินด้วย

In the case of using a platform, the platform must be wider than the competition area, in consideration of the positions of the judges.

2. การกำหนดขอบเขตของพื้นที่การแข่งขัน Demarcation of the Contest Area

2.1 พื้นที่ 10m x 10m (12m x 12m สำหรับการแข่งขันฟรีสไตล์ประเภททีม) เรียกว่าพื้นที่สำหรับการแข่งขัน

The 10m x 10m (12m x 12m for Freestyle Team Competition) area shall be called the Contest Area.

2.2 การแบ่งเขตขอบสนามแข่งขันจะต้องโดดเด่นมองเห็นได้ โดยใช้ เทปสีขาวขนาดกว้าง 5 ซม. ในกรณีที่สนามแข่งขันเป็นพื้นไม้

The demarcation of the Contest Area shall be distinguished by a white line with 5cm wide in case of wooden competition area.

3. การวางตำแหน่งในจุดต่าง ๆ Indication of Positions

3.1 ตำแหน่งของผู้ตัดสิน ระบบผู้ตัดสิน 7 คน ให้ผู้ตัดสินอยู่ห่างพื้นที่แข่งขัน 1 เมตรและห่างกัน 1 เมตร โดย 4 คน อยู่ด้านหน้าและ 3 คน อยู่ด้านหลัง ระบบผู้ตัดสิน 5 คน ให้ 3 คนอยู่ด้านหน้า และ 2 คนด้านหลัง หรืออาจจัดทั้ง 5 คนด้านหน้า ผู้แทนฝ่ายเทคนิคอาจปรับจำนวนและตำแหน่งผู้ตัดสิน ตามแต่ละการแข่งขัน

Position of the Judges : Seven judges shall sit 1m away from the Contest Area and 1m in between each other, with four judges facing the contestants and three facing the back of the contestants.

In the case of a five-judge system three judges shall be positioned facing the contestants and the other two facing the back or five judges shall be position facing the contestants.

3.2 ตำแหน่งของผู้ตัดสินชี้ขาด: จะนั่งอยู่ข้างผู้ตัดสินหมายเลข 1

The position of the Referee: The Referee shall be positioned beside Judge No. 1.

3.3 ตำแหน่งผู้เข้าแข่งขัน: จะอยู่ห่างจากจุดกึ่งกลางสนาม 2 ม. จากด้านเส้นขอบสนามที่ #3

The positions of the contestants: Contestants shall be positioned at 2m back from the center of the Contest Area, toward boundary line #3.

3.4 ตำแหน่งของโต๊ะผู้บันทึก: จะห่างผู้ตัดสินชี้ขาด 3 ม. ไปทางด้านขวา

The Position of the recorder's desk: It shall be positioned at 3m from the Referee on the right side.

3.5 ตำแหน่งของผู้ประสานงานการแข่งขัน: จะอยู่มุมด้านนอกสนามแข่งขัน 1 ม. ตรงมุมที่ #2 ด้านข้างของเส้นขอบสนามที่ #2

The Position of the competition coordinators: Competition coordinators shall be positioned outside the Contest Area, 1m away from the #2 corner and boundary lines #2.

3.6 ตำแหน่งรอคอยของโค้ชและนักกีฬา: จุตรอเข้าทำ การแข่งขันของโค้ชและนักกีฬา จะอยู่ห่างจากสนามแข่งขัน 3 เมตร ตรงมุมสนามที่ระหว่างเส้นขอบสนามที่ #3 และ #4

The Position of standby contestants and coaches: Standby contestants and coaches shall be positioned outside the Contest Area, 3m away from the corner between boundary lines #3 and #4.

3.7 ตำแหน่งโต๊ะของผู้ตรวจอุปกรณ์: จะอยู่ทางเข้าด้านนอกของสนามแข่งขัน ที่มุมของเส้นขอบสนามที่ #3 และ #4

The Position of inspection desk: Inspection desk shall be positioned at the entrance of Contest Area outside the corner of boundary lines #3 and #4, in consideration of the facilities of the field of play.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

ให้ใช้เฉพาะแผ่นรองที่ World Taekwondo (WT) รับรอง สีต้องไม่สะท้อนแสงรุนแรง หรือทำให้ล้าสายตา และจุดตรวจต้องตรวจชุดแข่งขันว่าได้รับการรับรองและเหมาะสม

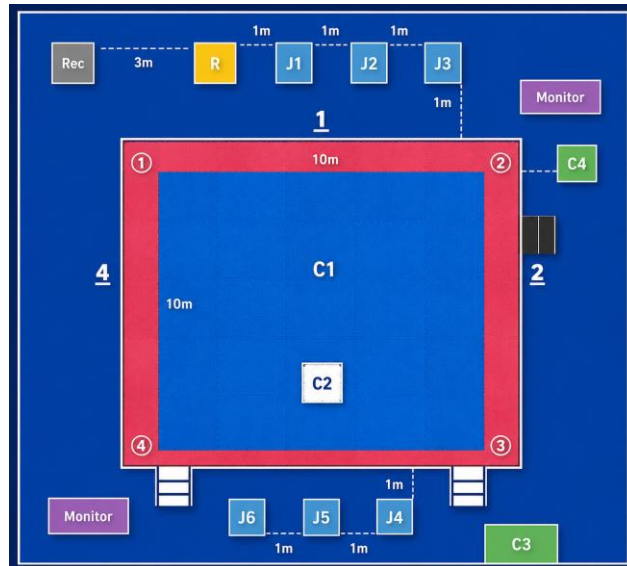
#1 Elastic mat: Only WT-approved mats shall be used at WT-sanctioned Poomsae Championships.

#2 Color: The color scheme of the mat's surface must not give off a harsh reflection

#3 Inspection Desk: At the inspection desk, the inspector checks whether uniforms worn by the contestants are approved by the WT, and whether they fit the contestant properly. A contestant will be required to change the uniform if it is found to be inappropriate

#4 Competition platform: The platform shall be built according to the following diagram

แผนผังที่ 1 : แผนผังการจัดสนามแข่งขัน



คำอธิบาย

Rec : โต๊ะบันทึกผลการแข่งขัน Recorder's Desk

R : กรรมการผู้ตัดสิน Referee

J1-J6 : กรรมการผู้ตัดสิน Judge

C1 : พื้นที่สำหรับการแข่งขัน Competition Area

C2 : ตำแหน่งของนักกีฬาที่จะเข้าแข่งขัน Contestants

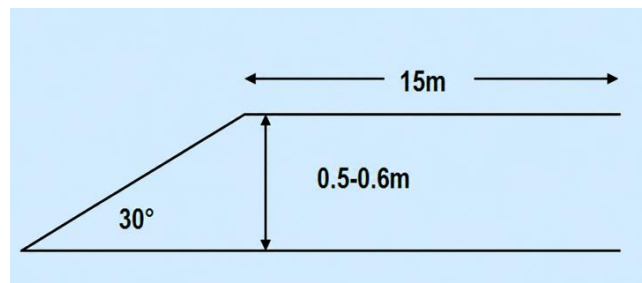
C3 : จุดรอคอยของผู้ฝึกสอนและนักกีฬา Standby Spot for Contestants and Coach

C4 : ตำแหน่งของผู้ประสานงานการแข่งขัน Competition Coordinator

1, 2, 3, 4 เส้นขอบสนามทั้ง 4 ด้าน Boundary Line

①②③④ : มุมขอบสนามแข่งขันทั้ง 4 มุม Corner

แผนผังที่ 2 : รูปแบบการยกพื้นสนามแข่งขัน



กว้าง 15 เมตร | ความสูง 0.5 – 0.6 เมตร | ความลาดชัน ไม่เกิน 30 องศา



ข้อ 4 ผู้เข้าแข่งขัน

Article 4 Contestant

1. คุณสมบัติของผู้เข้าแข่งขัน Qualification of Contestant

1.1 ผู้เข้าแข่งขันต้องถือสัญชาติของประเทศหรือทีมที่เข้าร่วมการแข่งขัน

Holder of the nationality of the participating team

1.2 ได้รับการเสนอชื่อและรับรองจากสมาคมเทควันโดของแต่ละประเทศ และเป็นสมาชิกของ (WT)

One recommended by the WT National Taekwondo Association

1.3 ได้รับประกาศนียบัตรตั้ง/พุม จาก WT หรือ Kukkiwon

Holder of Taekwondo Dan certificate issued by the WT or Kukkiwon

1.4 มีบัตรประจำตัวนักกีฬา ที่ออกโดย WT Global Athlete Licence (GAL)

Holder of the WT Global Athlete Licence (GAL).

1.5 ช่วงอายุ

1.5.1 Cadet อายุ 12-14 ปี Cadet Division (12-14 years old)

1.5.2 Junior อายุ 15-17 ปี Junior Division (15-17 years old)

1.5.3 Under 30 อายุ 18-30 ปี Under 30 Division (18-30 years old)

1.5.4 Under 40 อายุ 31-40 ปี Under 40 Division (31-40 years old)

1.5.5 Under 50 อายุ 41-50 ปี Under 50 Division (41-50 years old)

1.5.6 Under 60 อายุ 51-60 ปี Under 60 Division (51-60 years old)

1.5.7 Under 65 อายุ 61-65 ปี Under 65 Division (61-65 years old)

1.5.8 Over 65 อายุ 66 ปีขึ้นไป Over 65 Division (66 years old or higher)

1.6 เกณฑ์อายุสำหรับการแข่งขัน World Taekwondo Poomsae Masters

Qualification of age range for World Taekwondo Poomsae Masters

1.6.1 อายุ 18 ปีขึ้นไป 18 & Over division (18 years old or higher)

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

อายุพิจารณาตามปีที่จัดการแข่งขัน ไม่ใช่ตามวันแข่งขัน

The age limits for the each division is based on the year, not on the date, when the Championships are held.

2. ชุดสำหรับผู้เข้าแข่งขัน

ผู้เข้าแข่งขันต้องสวมชุดพุมเซ่ที่ WT รับรอง

Contestants shall wear only WT-approved Poomsae competition uniform at WT-promoted Poomsae Championships

3. การกำกับดูแลทางการแพทย์

3.1 ในการแข่งขันเทควันโดที่จัดขึ้นหรือได้รับการรับรองโดย WT ห้ามไม่ให้มีการใช้หรือให้ยาหรือสารเคมีที่ระบุไว้ในกฎระเบียบการต่อต้านการใช้สารต้องห้ามของ WT

At taekwondo events promoted or sanctioned by the WT, any use or administration of drugs or chemical substances described in the WT Anti-Doping Rules is prohibited

3.2 อาจดำเนินการตรวจทางการแพทย์ทุกประการที่เห็นว่าจำเป็น เพื่อตรวจสอบว่าผู้เข้าแข่งขันได้ละเมิดกฎการต่อต้านการใช้สารต้องห้ามของ WT หรือไม่ ทั้งนี้ ผู้ชนะที่ปฏิเสธการเข้ารับการตรวจดังกล่าวหรือผู้ที่ได้รับการพิสูจน์แล้วว่าได้กระทำการละเมิดกฎดังกล่าว จะถูกถอดชื่อออกจากผลการแข่งขันรอบสุดท้าย และให้ถือว่าผู้เข้าแข่งขันที่มีลำดับถัดไปในผลการแข่งขันเป็นผู้ชนะคนใหม่

The WT may carry out all medical testing deemed necessary to ascertain if a contestant has committed a breach of the WT Anti-Doping Rules, and any winner who refuses to undergo this testing or who proves to have committed such a breach shall be removed from the final standings. In this regard, the contestant next in line in the competition standings shall be declared the new winner.

3.3 คณะกรรมการจัดการแข่งขันมีหน้าที่รับผิดชอบในการดำเนินการตรวจทางการแพทย์

The Organizing Committee shall be liable for arrangements to carry out medical testing.

3.4 รายละเอียดทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับประเด็นเรื่องการใช้สารต้องห้ามจะได้รับการดำเนินการตามกฎหมายระเบียบการต่อต้านการใช้สารต้องห้ามของ WT

All details regarding doping matters shall be handled according to the WT Anti-Doping Rules.

ข้อ 5 ประเภทการแข่งขัน

Article 5 Classifications of Competition

ผู้เข้าแข่งขันลงได้ไม่เกิน 2 ประเภท ในรายการนั้น ๆ ขึ้นอยู่กับด้วยเพศหรืออายุของการแข่งขัน

Contestants may compete up to two (2) categories of competition unless he or she is limited by gender or age.

1. การแข่งขันพุมเซมาตรฐานประกอบด้วย Recognized Poomsae Competition

1.1 ประเภทชายเดี่ยว Men's Individual

1.2 ประเภทหญิงเดี่ยว Women's Individual

1.3 ประเภททีมชาย Men's Team

1.4 ประเภททีมหญิง Women's Team

1.5 ประเภทคู่ผสม Pair

2. การแข่งขันพุมเซฟรีสไตล์ประกอบด้วย Free Style Poomsae Competition

2.1 ประเภทชายเดี่ยว Men's Individual

2.2 ประเภทหญิงเดี่ยว Women's Individual

2.3 ประเภทคู่ผสม Pair

2.4 ประเภททีมผสม (ประกอบด้วย 5 คน ต้องมีสมาชิก อย่างน้อย ชาย 2 คน หญิง 2 คน

Mixed Team (Composition of 5 members including more than 2 males and 2 females)

3. การแข่งขันพุมเซผสม Mixed Poomsae Competition

3.1 ประเภทชายเดี่ยว Men's Individual

3.2 ประเภทหญิงเดี่ยว Women's Individual

3.3 ประเภทคู่ผสม Pair

3.4 ประเภททีมชาย Men's Team

3.5 ประเภททีมหญิง Women's Team

3.6 ประเภททีมผสม (ประกอบด้วย 5 คน ต้องมีสมาชิก อย่างน้อย ชาย 2 คน หญิง 2 คน

Mixed Team (Composition of 5 members including more than 2 males and 2 females)

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 สำหรับการแข่งขันพุมเซ่ฟรีสไตล์ ประเภททีมผสมและการแข่งขันพุมเซ่ประเภททีมผสม สามารถมีผู้เล่นสำรองได้ 1 คน

One (1) substitute may be accompanied for Mixed team in Free Style Poomsae competition and Mixed Poomsae Competition.

การแข่งขันพุมเซ่ผสม ผู้เข้าแข่งขันต้องแสดงพุมเซ่มาตรฐาน เป็นชุดแรก และแสดงพุมเซ่ฟรีสไตล์เป็นชุดที่สอง

* การแข่งขันรายการนี้ จะจัดขึ้นควบคู่ไปกับการแข่งขัน WT Kyorugi Championships และ/หรือรายการ Grand Prix series

Mixed Poomsae Competition : Contestants shall perform recognized Poomsae for the first Poomsae,

* This event will take place alongside with WT Kyorugi Championships or/and Grand Prix series. and Free Style Poomsae for the second Poomsae.

ข้อ 6 การแบ่งประเภทตามเพศและอายุ

Article 6 Divisions by Gender and Age

1. การแข่งขันพุมเช่มาตรฐาน Recognized Poomsae Competition

1.1 การแข่งขันประเภทบุคคล (ชายและหญิง) ประเภททีม (ชายและหญิง) ประเภทคู่ผสม และประเภทผสม จะแบ่งรุ่นตามอายุ

Individual men and women, team men and women, pair, and mixed divisions shall be divided according to age.

1.2 การแบ่งประเภทตามเพศและช่วงอายุพุมเช่มาตรฐาน ให้เป็นไปตามเกณฑ์ดังต่อไปนี้

Male and female & age divisions shall be classified as follows:

ตารางที่ 1 : การแข่งขันประเภทบุคคล (Individual)									
ประเภท (Division)		ยุวชน (Cadet)	เยาวชน (Junior)	อายุไม่เกิน 30 ปี (Under 30)	อายุไม่เกิน 40 ปี (Under 40)	อายุไม่เกิน 50 ปี (Under 50)	อายุไม่เกิน 60 ปี (Under 60)	อายุไม่เกิน 65 ปี (Under 65)	อายุ 65 ปีขึ้นไป (Over 65)
		12-14 ปี (12-14 years old)	15-17 ปี (15-17 years old)	18-30 ปี (18-30 years old)	31-40 ปี (31-40 years old)	41-50 ปี (41-50 years old)	51-60 ปี (51-60 years old)	51-65 ปี (51-65 years old)	65 ปีขึ้นไป (66 years old and over)
บุคคลเดี่ยว (Individual)	ชาย (Male)	1	1	1	1	1	1	1	1
	หญิง (Female)	1	1	1	1	1	1	1	1

ตารางที่ 2 : การแข่งขันประเภทคู่ และประเภททีม (Pair & Team)							
ประเภท	รุ่นอายุ	ยุวชน (Cadet) 12-14 ปี	เยาวชน (Junior) 15-17 ปี	อายุไม่เกิน 30 ปี (Under 30) 18-30 ปี	อายุไม่เกิน 50 ปี (Under 50) 31-50 ปี	อายุไม่เกิน 60 ปี (Under 60) 51-60 ปี	อายุ 60 ปีขึ้นไป (Over 60) 60 ปีขึ้นไป
ประเภทคู่ (Pair)	คู่ (Pair)	2	2	2	2	2	2
ประเภททีม (Team)	ชาย (Male)	3	3	3	3	3	3
	หญิง (Female)	3	3	3	3	3	3

2. การแข่งขันพุมเซ่ฟรีสไตล์ Free Style Poomsae Competition

2.1 การแบ่งประเภทตามเพศและช่วงอายุพุมเซ่ฟรีสไตล์ ให้เป็นไปตามเกณฑ์ดังต่อไปนี้

Divisions of Free Style Poomsae Competition shall be classified as follows.

ประเภท (Division)		อายุไม่เกิน 17 ปี (Under 17)	อายุ 17 ปีขึ้นไป (Over 17)
ช่วงอายุ (Age)		12-17 ปี (12-17 years old)	รวมอายุ 18 ปีขึ้นไป (18 years old and over)
 บุคคลเดี่ยว (Individual)	 ชาย (Male)	1	1
	 หญิง (Female)	1	1
 คู่ (Pair)		2	2
 ทีมผสม (ทีมรวม) (Team mixed)		5 คน + สำรองได้ไม่เกิน 1 คน (รวมได้สูงสุด 5 คน) (5 + 1 substitute max.)	5 คน + สำรองได้ไม่เกิน 1 คน (รวมได้สูงสุด 5 คน) (5 + 1 substitute max.)

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

การทำลายแผ่นไม้ (Board Breaking) จะดำเนินการโดยครอบคลุมทักษะทางเทคนิค 3 ด้าน (ได้แก่ ระดับการหมุนตัวในการเตะแบบหมุนตัว, การเตะต่อเนื่องในรูปแบบ Kyorugi และเทคนิคการเตะแบบผาดโผน) และการตีลังกา สำหรับรุ่นการแข่งขันคือ ประเภททีมผสม (Mixed Team)

Board Breakings will perform in the three (3) technical skills (Gradients of spins in a spin kick, Kyorugi style consecutive kicks, Acrobatic kicking technique) for following divisions. - Mixed Team

3. การแข่งขันพุมเซ่ผสม Mixed Poomsae Competition

3.1 การแบ่งประเภทตามเพศและช่วงอายุพุมเซ่ผสม ให้เป็นไปตามเกณฑ์ดังต่อไปนี้

Divisions of Mixed Poomsae Competition shall be classified as follows.

รายการ (Division)		18 ปีขึ้นไป (18 & Over)
 อายุ (Age)		18 ปีขึ้นไป (18 years old and higher) รวมถึงผู้ที่อายุ 18 ปีบริบูรณ์ขึ้นไป
 บุคคลเดี่ยว (Individual)	 ชาย (Male)	1
	 หญิง (Female)	1
 คู่ (Pair)		2
 ทีม (Team)	 ชาย (Male)	3
	 หญิง (Female)	3
 ทีมผสม (Team mixed)		5 คน + สำรองได้ไม่เกิน 1 คน (5 (+1 substitute max.))

ข้อ 7 ระบบการแข่งขัน

Article 7 Methods of Competition

1. การแข่งขันระดับนานาชาติที่ WT รับรองต้องมีผู้เข้าแข่งขันอย่างน้อย 4 ประเทศ และแต่ละประเภทที่มีการแข่งขันต้องมีผู้เข้าแข่งขันอย่างน้อย 4 คน หรือ 4 ทีม

All international-level competitions recognized by the WT shall be formed with the participation of at least four (4) countries with no fewer than four (4) contestants or four (4) teams in each division.

2. ระบบการแข่งขันในการแข่งขันต้องมีระบบการแข่งขัน โดยผู้แทนฝ่ายเทคนิคเป็นผู้กำหนด ของการแข่งขัน หรือประเภทการแข่งขันนั้น ๆ

The systems of competition are divided as follows. Methods of competition shall be decided by Technical Delegate and shall be stated at outline of championships prior to championships.

2.1 ระบบการแข่งขันแบบแพ้คัดออก Single elimination tournament

2.2 ระบบการแข่งขันพบกันหมดหรือแบ่งกลุ่ม Round robin system

2.3 ระบบการแข่งขันตามลำดับคะแนน Cut off System

2.4 ระบบการแข่งขันผสม - ใช้ระบบคัดออก ร่วมกับการเรียงระดับคะแนน Combination System

3. ทุกการแข่งขันในรอบคัดเลือก รอบรองชนะเลิศ และรอบชิงชนะเลิศ ต้องแสดงพุมเซ่บังคับ 2 พุมเซ่ โดยผู้แทนฝ่ายเทคนิคเป็นผู้กำหนดในการแข่งขันนั้น ๆ

Two (2) Poomsae from the designated Compulsory Poomsae decided by Technical Delegate for each division must be performed for all the preliminary, semi final and final rounds for all competitions.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 ระบบการแข่งขันตามลำดับคะแนน จะประกอบด้วย รอบคัดเลือก รอบรองชนะเลิศ และรอบชิงชนะเลิศ

The cut-off system shall comprise the preliminary, semi-final and final rounds.

#2 ระบบการแข่งขันรอบคัดเลือก: กรณีมีผู้เข้าแข่งขันจำนวน 20-39 คน การแข่งขันจะเริ่มด้วยรอบคัดเลือกโดยแบ่งผู้เข้าแข่งขันออกเป็น 2 กลุ่ม และทำการแข่งขันใน 2 สนาม หากมีผู้เข้าแข่งขันตั้งแต่ 40 คนขึ้นไป การแข่งขันจะเริ่มด้วยรอบคัดเลือกโดยแบ่งผู้เข้าแข่งขันออกเป็น 3 กลุ่ม และทำการแข่งขันใน 3 สนาม (ในกรณีที่ไม่สามารถจัดเตรียมสนามแข่งขันได้ครบ 3 สนาม ให้แบ่งผู้เข้าแข่งขันออกเป็น 2 กลุ่ม และทำการแข่งขันใน 2 สนามแทน) ผู้เข้าแข่งขันจะต้องแสดงท่าพุมเซ่ จำนวน 2 พุมเซ่ โดยผู้เข้าแข่งขันที่ทำคะแนนสูงสุดในลำดับต้นจำนวน 50% ของแต่ละกลุ่มจะได้ผ่านเข้าสู่รอบรอง

ชนะเลิศ ทั้งนี้ หากจำนวนผู้เข้าแข่งขันในกลุ่มใดเป็นเลขคี่ ให้ผู้เข้าแข่งขันที่ได้คะแนน ในลำดับถัดไปจากกลุ่ม 50% แรก นั้น ได้ผ่านเข้าสู่รอบรองชนะเลิศด้วย ในรอบคัดเลือก แต่ละกลุ่มอาจได้รับการตัดสินโดยคณะกรรมการตัดสินคนละชุดกัน

Cut off system preliminary: When the number of contestants reaches 20-39; competition shall start from preliminary round with two (2) groups competed in two (2) courts. When 40 or more contestants are participating; competition shall start from preliminary round divided into three (3) groups competed in 3 different courts. If three courts installation is not available, contestants shall be divided into two (2) groups competed in 2 different courts. Contestants shall perform the two designated Compulsory Poomsae. Top 50% contestants from each group shall advance to semi-final. In the event that the number of the competing athletes in each group is odd, the next highest contestant right below top 50% shall also advance to semi-final. In preliminary round, each group might be judged by different group of judges.

#3 ระบบการแข่งขันตามลำดับคะแนน รอบรองชนะเลิศ (กรณีมีผู้เข้าแข่งขัน 9 ถึง 19 คน) การแข่งขันจะเริ่มต้นที่รอบรองชนะเลิศ โดยผู้เข้าแข่งขันจะต้องแสดงท่าพุมเซ่ จำนวน 2 พุมเซ่ และจะคัดเลือกผู้เข้าแข่งขันจำนวน 8 คนผ่านเข้าสู่รอบชิงชนะเลิศ โดยพิจารณาจากคะแนนที่ได้รับ

Cut off system semi-final: When 9 to 19 contestants are participating; competition shall start from semi-final round, Contestants shall perform the two assigned compulsory Poomsae, and, 8 of them shall be advanced to final based on their points

#4 ระบบการแข่งขันตามลำดับคะแนน รอบชิงชนะเลิศ (Cut-off System - Final) ในกรณีที่ผู้เข้าแข่งขันตั้งแต่ 8 คน/คู่ผสม/ทีม ลงไป ให้เริ่มการแข่งขันในรอบชิงชนะเลิศทันที โดยผู้เข้าแข่งขันจะต้องแสดงท่าพุมเซ่ จำนวน 2 พุมเซ่ และจะมีการมอบรางวัล ให้แก่ผู้เข้าแข่งขัน/คู่ผสม/ทีม ที่ทำคะแนนได้สูงสุด 4 อันดับแรก ทั้งนี้ ผู้ที่ได้อันดับที่ 3 และ 4 จะได้รับเหรียญรางวัลทองแดง

Cut off system final: When 8 or fewer contestants are participating; competition shall start from final round. Contestants shall perform the two assigned compulsory Poomsae, and, the top four contestants / pair/ team shall be awarded prizes based on their points. 3rd and 4th places are awarded with bronze medals.

#5 ระบบการแข่งขันแพ้คัดออก คู่แข่งขันจะถูกกำหนดโดยการจับสลาก

In elimination tournament system, the opponent shall be decided at drawing of lots.

ข้อ 8 พุมเซ่บังคับตามประเภทการแข่งขัน

Article 8 Designated Compulsory Poomsae

ประเภท	รุ่นอายุ	พุมเซ่ที่กำหนด
เดี่ยว Individual	Cadet	Taegeuk 4, 5, 6, 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek
	Junior	Taegeuk 5, 6, 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon
	Under 30 Under 40	Taegeuk 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae
	Under 50	Taegeuk 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae; Chonkwon
	Under 60 Under 65 Over 65	Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae; Chonkwon; Hansu
คู่ผสม Pair	Cadet	Taegeuk 4, 5, 6, 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek
	Junior	Taegeuk 5, 6, 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon
	Under 30	Taegeuk 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae
	Under 50	Taegeuk 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae; Chonkwon
	Under 60 Over 60	Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae; Chonkwon; Hansu
ทีม Team	Cadet	Taegeuk 4, 5, 6, 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek
	Junior	Taegeuk 5, 6, 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon
	Under 30	Taegeuk 7, 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae
	Under 50	Taegeuk 8 Jang; Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae; Chonkwon
	Under 60 Over 60	Koryo; Keumgang; Taebaek; Pyongwon; Shipjin; Jitae; Chonkwon; Hansu

ข้อ 9 พุมเซ่ฟรีสไตล์

Article 9 Free Style Poomsae

1. พุมเซ่ฟรีสไตล์ เป็นการแสดงที่ใช้เทคนิคเทควันโดร่วมกับดนตรีและการออกแบบท่าทาง แนวการเคลื่อนไหวที่ดนตรี และท่าทาง ให้ผู้เข้าแข่งขันกำหนดได้ แต่เทคนิคต้องอยู่ในขอบเขตเทควันโดตามที่คณะกรรมการพุมเซ่ WT กำหนด

Free Style Poomsae is the performance based on taekwondo techniques with composition of music and choreography.

2. องค์ประกอบของการแข่งขันพุมเซ่ฟรีสไตล์ Composition of Free Style Poomsae

- 2.1 การเลือกท่ารำ (Yeon-mu) ขึ้นอยู่กับตัวผู้เข้าแข่งขัน

Yeon-mu line shall choice of contestant.

- 2.2 ผู้เข้าแข่งขันเป็นผู้เลือกเพลงและการออกแบบท่ารำ

Music & choreography shall be choice of contestant.

- 2.3 เทคนิคที่ใช้ในการแสดงต้องอยู่ภายในขอบเขตของกีฬาเทควันโด โดยนิยามของเทคนิคเทควันโดให้เป็นไปตามการกำหนดของคณะกรรมการพุมเซ่ของ WT (WT Poomsae Committee)

Performed techniques must be within boundary of taekwondo. The definition of taekwondo techniques shall be determined by WT Poomsae Committee.

ข้อ 10 ระยะเวลาการแข่งขัน

Article 10 Duration of Contest

1. ระยะเวลาการแข่งขันแบ่งตามประเภท

1.1 การแข่งขันพุมเซมาตรฐาน : ประเภทเดี่ยว คู่ผสม และทีม ต้องไม่เกิน 90 วินาที

Recognized Poomsae: Individual, Pair, and Team competitions up to 90 seconds.

1.2 การแข่งขันพุมเซฟรีสไตล์ : ประเภทเดี่ยว คู่ผสม และทีมผสม ต้องไม่น้อย 90 วินาที และไม่เกิน 100 วินาที

Free Style Poomsae: Individual, Pair, and Mixed Team competitions from 90 seconds to 100 seconds.

1.3 ช่วงเวลาพักระหว่างพุมเซที่ 1 และพุมเซที่ 2 อย่างน้อย 30 วินาที

The waiting period between 1st poomsae and 2nd poomsae is a minimum of 30 seconds.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 ช่วงเวลารอระหว่างท่าพุมเซที่ 1 และพุมเซที่ 2 จะเริ่มนับตั้งแต่คำสั่ง "โท-จัง" (Towe-jang) ไปจนถึงคำสั่ง "ชูล-จอง" (Chool-jeon) โดยผู้ประสานงานของสนาม

The waiting period between 1st Poomsae and 2nd Poomsae shall be started from "Towe-jang" until "Chool-jeon" by field coordinator's command.

ข้อ 11 การจับสลาก

Article 11 Drawing of Lots

1. จับสลากในการประชุมหัวหน้าทีม ต้องทำ 1 หรือ 2 วัน ก่อนวันแข่งขันวันแรก โดยมีเจ้าหน้าที่ WT ผู้แทนฝ่ายเทคนิค และผู้แทนประเทศที่เข้าร่วม อยู่ระหว่างการจับสลากด้วย

The drawing of lots shall be conducted at the Head of Team meeting one day or 2 days prior to the first competition day in the presence of WT officials, including the WT Technical Delegate, and representatives of the participating nations.

2. ผู้แทนทางเทคนิคจะเป็นผู้จับสลากแทนเจ้าหน้าที่ของประเทศที่ไม่ได้เข้าร่วมการประชุมหัวหน้าคณะนักกีฬา โดยประเทศที่ไม่ได้เข้าร่วมการประชุมดังกล่าวจะต้องปฏิบัติตามมติที่ได้จากการประชุมนั้น

Technical delegate shall draw lots on behalf of the officials of participating nations not present at the Head of Team Meeting. Participating nations not present in the Head of Team Meeting shall follow the decisions made at the meeting.

3. การตัดสินใจในประเด็นต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการประชุมหัวหน้าทีม และการจับสลาก จะเป็นอำนาจหน้าที่ของผู้แทนฝ่ายเทคนิค (Technical Delegate) โดยหารือร่วมกับเจ้าหน้าที่ของ WT

The matters at the Head of Team Meeting and draw shall be decided by Technical Delegate in consultation with the WT officials.

4. การจับสลากสำหรับการแข่งขันรอบแพ้คัดออกในระบบผสม จะดำเนินการภายหลังเสร็จสิ้นการแข่งขันรอบคัดเลือก (Cut-off stage) โดยมีเจ้าหน้าที่ของ WT ซึ่งรวมถึงผู้แทนทางเทคนิคของ WT และตัวแทนจากประเทศที่เข้าร่วมการแข่งขันที่เกี่ยวข้องเข้าร่วม ณ สถานที่จัดการแข่งขัน

The drawing of lots for elimination tournament in combination system shall be conducted after completion of cut off competition stage in the presence of WT officials including the WT technical delegate and representatives of the pertinent participating nations at the competition venue.

5. วิธีการจับสลากให้เป็นไปตามการตัดสินใจของผู้แทนฝ่ายเทคนิค

The method of drawing shall be decided by technical delegate.

6. ท่าพุ่มเซ่บังคับสำหรับแต่ละรุ่นจะถูกกำหนดขึ้นในระหว่างการจับสลาก โดยผู้แทนฝ่ายเทคนิค (Technical Delegate) จะเป็นผู้พิจารณาร่วมกับเจ้าหน้าที่ของ WT

The Compulsory Poomsae to be assigned for each division shall be decided at the time of drawing of lots by Technical Delegate in consultation with the WT officials.

6.1 สำหรับการแข่งขันแบบคัดออก (Elimination Tournament) ท่าพุมเซ่ (Poomsae) ที่กำหนดไว้จะถูกสุ่มเลือกและแสดงบนหน้าจอคอมพิวเตอร์ภายในสนามแข่งขัน

In case of Elimination Tournament, designated Poomsae shall be randomly selected and shown through monitor on Field of Play.

7. หมายเลขประจำตัวที่ผู้เข้าแข่งขันได้รับจากการจับสลากจะกำหนดลำดับการแข่งขันในรอบคัดเลือกและรอบรองชนะเลิศ โดยการแข่งขันจะดำเนินตามลำดับจากหมายเลขน้อยไปหาหมายเลขมาก ส่วนลำดับการแข่งขันในรอบชิงชนะเลิศจะกำหนดโดยอิงจากคะแนนในรอบรองชนะเลิศ โดยเรียงลำดับจากผู้ที่ได้คะแนนน้อยไปหาผู้ที่ได้คะแนนมาก

The drawing number of each contestant assigned at the drawing of lots session represents the order of contest for preliminary round and semi-final. Contest shall be held in the order from lower number to higher number at the preliminary round and semi-final. The order of contest at the final shall be decided by the scores from the semi-final in the order from lower scores to higher scores.

ข้อ 12 การกระทำต้องห้ามและบทลงโทษ

Article 12 Prohibited Acts/Penalties

1. กรรมการจะเป็นผู้ประกาศบทลงโทษสำหรับการกระทำที่ต้องห้ามใด ๆ

Penalties for any prohibited act shall be declared by the Referee.

2. บทลงโทษกำหนดไว้เป็น "Kyeong - go" (การตักเตือน) และ "disqualification" (การถูกตัดสิทธิ์จากการแข่งขัน)

Penalties are defined as "Kyeong - go", and "disqualification".

3. การกระทำที่ต้องห้ามมีดังนี้ The prohibited acts are as follows

- 3.1 การกล่าวถ้อยคำที่ไม่เหมาะสมหรือการประพฤติตนไม่เหมาะสมของผู้เข้าแข่งขันหรือผู้ฝึกสอน

Uttering undesirable remarks or any misconduct on the part of a contestant or a coach

- 3.2 ตามดุลยพินิจของกรรมการ ผู้ฝึกสอน หรือนักกีฬา ควรมี紀律มารยาทและปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณ

According to judgment of the referee, a coach an amateur contestant or taekwondo practitioners should have the manner and respect the code of conduct.

- 3.3 นักกีฬาหรือผู้ฝึกสอน ไม่ควรขัดจังหวะหรือยืนขวางทางผู้ประสานงานการแข่งขันในระหว่างที่กำลังปฏิบัติหน้าที่ประสานงานในระหว่างการแข่งขัน

Athletes or coach should not interrupt or stand in the way of the competition coordinators in the midst of the coordination activity during the competitions.

เมื่อสะสมแต้ม "คยองโก" (Kyeong-go) ครบ 2 แต้ม กรรมการจะตัดสินให้ผู้เข้าแข่งขันเป็นฝ่ายแพ้เนื่องจากการถูกตัดสิทธิ์

When two (2) "Kyeong-go" are accumulated the referee shall declare the contestant a loser by disqualification.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 หากผู้เข้าแข่งขันได้รับโทษ "Kyeong-go" (การหักคะแนนอันเนื่องมาจากการทำผิดกติกา) ครบ 2 ครั้ง กรรมการตัดสินจะต้องประกาศให้ผู้เข้าแข่งขันผู้นั้นเป็นฝ่ายแพ้เนื่องจากการทำผิดกติกา ทั้งนี้ "Kyeong-go" ตามที่ระบุไว้ในข้อนี้ หมายถึงการหักคะแนนอันเนื่องมาจากพฤติกรรมที่ขัดต่อจิตวิญญาณของกีฬา ไม่ใช่การหักคะแนนที่เกิดจากการให้คะแนนของกรรมการในด้านความแม่นยำและรูปแบบการนำเสนอ

Should a contestant accumulate two "Kyeong-go" (deductions of points by penalties), the Referee shall declare that the contestant lost on penalties. "Kyeong-go," as defined in this Article, refers to deduction of points due to behaviors that disrespect the spirit of sport, rather than due to judges' scoring in terms of accuracy and presentation.

ข้อ 13 ขั้นตอนการแข่งขัน

Article 13 Procedures of Contest

1. การเรียกตัวผู้เข้าแข่งขัน: ในเวลา 30 นาทีก่อนเริ่มการแข่งขันตามกำหนดการ จะมีการประกาศรายชื่อผู้เข้าแข่งขันไปยังบริเวณเตรียมความพร้อมของผู้เข้าแข่งขันจำนวน 3 ครั้ง หากผู้เข้าแข่งขันคนใดไม่ปรากฏตัว ณ บริเวณจัดการแข่งขันหลังจากที่ผู้ประสานงานการแข่งขันได้ให้สัญญาณ "Chool-jeon" (สัญญาณเรียกเข้าสู่สนาม) ให้ถือว่าผู้นั้นถอนตัวและถูกปรับแพ้ในการแข่งขันดังกล่าว

Call for contestants: Thirty minutes prior to the scheduled start of the contest, the names of the contestants shall be announced three times to contestants' training area. Any contestant who fails to appear in the competition area after "Chool-jeon" command of the competition coordinator shall be regarded as having withdrawn from and forfeited the match.

2. การตรวจสอบร่างกายและเครื่องแต่งกาย: เมื่อได้รับการเรียกตัว ผู้เข้าแข่งขันจะต้องเข้ารับการตรวจสอบร่างกายและเครื่องแต่งกาย ณ จุดตรวจสอบที่กำหนด โดยเจ้าหน้าที่ตรวจสอบที่ได้รับการแต่งตั้งจาก WT ทั้งนี้ ผู้เข้าแข่งขันจะต้องไม่แสดงท่าทีขัดขืน และต้องไม่พกพาสิ่งของใดๆ ที่อาจก่อให้เกิดอันตรายต่อคู่แข่ง

Physical inspection and uniform inspection: After being called, the contestants shall undergo a physical inspection and a uniform inspection at the specified inspection desk by an inspector designated by the WT. The contestant shall not show any signs of aversion, and shall not bear any object which may cause harm to the other contestant.

3. การเข้าสู่พื้นที่การแข่งขัน: ภายหลังการตรวจสอบ ผู้เข้าแข่งขันจะต้องเข้าไปยังพื้นที่พักคอยสำหรับผู้เข้าแข่งขัน โดยมีผู้ฝึกสอนติดตามไปด้วย 1 คน

Entering the Contest Area: Following the inspection, the contestant shall enter the contestant waiting area with one coach accompanied.

4. ขั้นตอนก่อนและหลังการแข่งขัน Pre-contest and post-contest procedures

4.1 การแข่งขันเริ่มจากคำสั่ง Chool-jeon (เข้าสู่สนาม), Cha-ryeot (ยืนตรง), Kyeong-rye (โค้ง ทำความเคารพ), Joon-bi (ท่าเตรียมพร้อม) และ Shi-jak (เริ่มทำการแข่งขัน)

The contest shall begin after the declaration of "Chool-jeon", "Cha ryeot", "Kyeong rye" "Joon-bi" and "Shi-jak" by the competition coordinator.

4.2 เมื่อจบการแสดงท่าพุมเซ่แต่ละรอบ ผู้เข้าแข่งขันจะต้องยืนประจำตำแหน่งและทำความเคารพในทำนองตามคำสั่งของผู้ประสานงาน ได้แก่ Ba-ro (การกลับมาท่าเตรียม), Cha-ryeot (ยืนตรง), Kyeong-rye (โค้ง ทำความเคารพ), and She-uh (พัก) จากนั้นผู้เข้าแข่งขันจะต้องรอจนกว่าผู้ประสานงานจะประกาศว่า Pyo-chul (การประกาศคะแนน)

After the end of the each Poomsae, the contestants shall stand in their respective positions and make a standing bow at the coordinator's command of "Ba-ro, Cha-ryeot, Kyeong-rye, and She-uh." Contestants shall wait until the coordinator's declaration of "Pyo-chul"

4.3 กรรมการผู้ตัดสินจะประกาศผู้ชนะตามผลการตัดสินของคณะกรรมการตัดสิน

The referee shall declare the winner according to the results of the judges.

4.4 ผู้เข้าแข่งขันเดินออกจากสนามแข่งขัน

Contestant's exit

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 ขั้นตอนและวิธีการแข่งขัน Method of competition procedure.

#2 การเตรียมพร้อม: ผู้เข้าแข่งขันต้องรอ ณ จุดพักสำหรับผู้เข้าแข่งขัน เพื่อรับการตรวจร่างกายและเครื่องแต่งกาย

Standby: Contestants are to wait at the contestants' waiting area for their physical and uniform inspections.

#3 การเรียกตัว: ผู้เข้าแข่งขันจะต้องรอที่จุดพักสำหรับผู้เข้าแข่งขัน เพื่อรอการเรียกตัวจากผู้ประสานงานการแข่งขัน

Call: Contestants are to wait at the contestants' waiting area for the competition coordinator's call

#4 การเข้าสู่สนาม: ผู้เข้าแข่งขันจะต้องเข้าสู่สนามเมื่อผู้ประสานงานการแข่งขันให้สัญญาณว่า "Chool jeon"

Enter: Contestants shall enter upon the competition coordinator's command of "Chool jeon"

#5 – ระบบการแข่งขันตามลำดับคะแนน : ผู้เข้าแข่งขันต้องหันหน้าเข้าหากันและทำความเคารพในทำนองตามคำสั่งของผู้ประสานงานการแข่งขันที่ว่า "Cha-Ryeot" และ "Kyeong-rye"

- ระบบการแข่งขันแบบแพ้คัดออก (Elimination Tournament): ในการแข่งขันประเภทบุคคล ผู้เข้าแข่งขันฝ่ายน้ำเงิน (Chung) และฝ่ายแดง (Hong) จะเดินเข้าสู่สนามพร้อมกัน หลังจากทำความเคารพ "Kyeong-rye" แล้ว จะมีการแจ้งท่าพุมเซ่ที่ถูกสุ่มเลือกให้ผู้เข้าแข่งขันทราบ และทั้งฝ่ายน้ำเงินและฝ่ายแดงจะทำการแสดงท่าพุมเซ่พร้อมกัน สำหรับการแข่งขันประเภทคู่ผสมและประเภททีม ทีมฝ่ายน้ำเงินและทีมฝ่ายแดงจะเดินเข้าสู่สนามพร้อมกัน หลังจากทำความเคารพ ("คยอง-รย") แล้ว ทีมฝ่ายแดงจะเดินออกจากสนามเพื่อให้ทีมฝ่ายน้ำเงินทำการแสดงก่อน

- Cut-off system: Contestants shall face each other and make a standing bow at the competition coordinator's command of "Cha-Ryeot" and "Kyeong-rye."

- Elimination Tournament: In individual competition, the Chung and Hong enter together. After “Kyeong-rye”, randomly designated Poomsae shall be shown to contestants, and both Chung and Hong perform poomsae at the same time. In pair and team competitions, the Chung team (pair) and the Hong team (pair) enter together. After “Kyeong-rye”, the Hong team (pair) exits and the Chung team (pair) performs first.

#6 การเริ่มต้นพุมเซ่ : การแสดงพุมเซ่จะเริ่มต้นขึ้นเมื่อผู้ประสานงานการแข่งขันประกาศคำสั่ง “เตรียมพร้อม (joon-bee)” และ “เริ่ม (shi-jak)”

Beginning of Poomsae : The performance of Poomsae begins when the competition coordinator announces “ready (joon-bee)” and “go (shi-jak).”

#7 การจบการแสดงท่าพุมเซ่ (Poomsae):

- ระบบการแข่งขันตามลำดับคะแนน (Cut - off system): ผู้เข้าแข่งขันจะต้องอยู่ในท่าจบเมื่อการแสดงท่าพุมเซ่สิ้นสุดลงตามคำสั่ง "กลับสู่ท่าเตรียม (Bah-roh)" ของผู้ประสานงานการแข่งขัน

- ระบบการแข่งขันแพ้คัดออก (Elimination tournament system): ในการแข่งขันประเภทบุคคล ผู้เข้าแข่งขันฝ่าย Chung (สีน้ำเงิน) และ Hong (สีแดง) จะต้องอยู่ในท่าจบเมื่อการแสดงท่าพุมเซ่สิ้นสุดลงตามคำสั่ง "กลับสู่ท่าเตรียม (Bah-roh)" ของผู้ประสานงานการแข่งขัน สำหรับการแข่งขันประเภทคู่ผสมและประเภททีม ทีม Chung (สีน้ำเงิน) จะทำการแสดงก่อน และหลังจากที่ทีม Hong (สีแดง) แสดงท่าพุมเซ่เสร็จสิ้น ทั้งสองทีมจะต้องยืนอยู่ในท่าเตรียมพร้อมร่วมกัน

Completion of Poomsae:

- Cut-off system: Contestants shall be at a finishing position when the Poomsae ends with the competition coordinator commanding “Back to ready (bah-roh).”

- Elimination tournament system: In individual competition, the Chung (blue) and Hong (red) shall be at a finishing position when the Poomsae ends with competition coordinator commanding “Back to ready (Bah-roh)”. In pair and team competition, the Chung (blue) team performs first. After completion of the Hong (red) team’s Poomsae, both teams be on standby position together.

#8 - กรณีใช้อุปกรณ์บันทึกคะแนนอิเล็กทรอนิกส์: กรรมการจะบันทึกคะแนนลงในอุปกรณ์หลังจากยืนยันคะแนนรวมแล้ว

- กรณีใช้ใบลงคะแนน: กรรมการจะเขียนคะแนนลงในใบลงคะแนนหลังจากยืนยันคะแนนรวมแล้ว

- When using the electronic scoring device: The judges enter the score into the electronic scoring device after confirming the total score.

- When using the scoring ballot: The judges write the score after confirming the total score.

#9 - เมื่อใช้อุปกรณ์บันทึกคะแนนแบบอิเล็กทรอนิกส์: คะแนนรวมที่กรรมการบันทึกไว้จะปรากฏบนป้ายแสดงผลสำหรับผู้ชม

- เมื่อใช้บัตรลงคะแนน: หลังจากบันทึกคะแนนจากบัตรลงคะแนนของกรรมการแล้ว ผู้บันทึกคะแนนจะประกาศผลคะแนนรวมสุดท้าย

-When using the electronic scoring device: The total score entered by the judges appear on the public display board.

-When using the ballot: After the judges' ballots are recorded, the score keeper announces the final result.

#10 การออกจากสนามของผู้เข้าแข่งขัน: หลังจากยืนทำความเคารพตามคำสั่งของผู้ประสานงานการแข่งขันที่ว่า

"ตรง (cha-ryuh)" และ "ทำความเคารพ kyung-rae แล้ว ผู้เข้าแข่งขันจะเดินออกจากสนามเมื่อได้รับคำสั่ง "ออกจากสนาม (tuae-jahng)"

Retirement of the contestants: After the standing salute following the competition coordinator's commands of "attention (cha-ryuh)" and "bow (kyung-rae)," the contestant exits on the "exit (tuae-jahng)" command.

ข้อ 14 ผู้ประสานงานการแข่งขัน

Article 14 Competition Coordinator

1. คุณสมบัติ Qualifications

- 1.1 คณะกรรมการจัดการแข่งขัน แต่งตั้งผู้ประสานงานที่ WT รับรอง ซึ่งเป็นผู้ถือตั้ง WT/Kukkiwon และมีความเชี่ยวชาญด้านเทควันโด

The Organizing Committee shall nominate WT-approved competition coordinators who are WT or Kukkiwon Dan holders and experts in taekwondo.

2. หน้าที่และองค์ประกอบ Duties and composition

2.1 แต่งตั้งได้ 2 คน

Two coordinators can be nominated.

2.2 ผู้ประสานงานการแข่งขันจำนวนสองคนมีหน้าที่ตรวจสอบยืนยันตัวตนของผู้เข้าแข่งขันและควบคุมการเข้าออกสถานที่จัดการแข่งขัน รวมทั้งให้ความช่วยเหลือแก่คณะกรรมการตัดสินเพื่อให้การแข่งขันดำเนินไปได้อย่างราบรื่นและปราศจากอุปสรรค

Two competition coordinators shall verify the contestants' identities and allow contestants in and out of the venue, and shall assist the refereeing officials to ensure the unimpeded progress of the competition.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 ผู้ประสานงานภาคสนามจะต้องเข้ารับการฝึกอบรมเบื้องต้นอย่างเข้มข้นเกี่ยวกับการดำเนินงานจัดการแข่งขัน

The field coordinator has to receive intensive preliminary training in relation to competition operation.

ข้อ 15 หลักเกณฑ์การให้คะแนน

Article 15 Scoring Criteria

หลักเกณฑ์การให้คะแนนจะเป็นไปตามกฎกติกาของ WT

Scoring shall be made in accordance with the rules of the WT.

1. การแข่งขันพุ่มเซมาตรฐาน Recognized Poomsae 10.0

เกณฑ์การให้คะแนน Scoring Criteria	รายละเอียดเกณฑ์การให้คะแนน Details of Scoring Criteria	คะแนน Point
ความแม่นยำและความถูกต้อง Accuracy in basic movements (4.0)	ความแม่นยำและความถูกต้องของท่าพื้นฐาน Accuracy in basic movements	4.0
	ความแม่นยำและความถูกต้องของแต่ละท่าในพุ่มเซ Accuracy in individual movement of the Poomsae	
	ความสมดุล Balance	
การนำเสนอ Presentation (6.0)	ความเร็วและพลัง Speed and power	2.0
	ความแข็งแกร่ง ผ่อนคลาย จังหวะ Rhythm & tempo	2.0
	การแสดงออกถึงพลังในการออกกำลังกาย Expression of energy	2.0
คะแนนรวมทั้งหมด / Total Score:		10.0

2. การแข่งขันพุมเซ่ฟรีสไตล์ Free Style Poomsae (10.0)

เกณฑ์การให้คะแนน Scoring Criteria	รายละเอียดเกณฑ์การให้คะแนน Details of Scoring Criteria	คะแนน Point
ทักษะทางเทคนิค (6.0) Technical Skills (6.0)	ระดับความยากของเทคนิคการใช้เท้า (5.0) - กระโดดเตะด้านข้าง Jumping side Kick - เตะหลายครั้งขณะกระโดด Multiple kicks in a jump - จำนวนรอบของการหมุนในการเตะแบบหมุน Gradient of spins in a spin kick - การเตะต่อเนื่องแบบเคียวรูกิ Kyorugi style consecutive kicks - เทคนิคการเตะแบบการตีลังกา Acrobatic kicking technique	5.0
	การเคลื่อนไหวพื้นฐานและการนำไปใช้จริง Basic movements & Practicability	1.0
การนำเสนอ (4.0) Presentation (4.0)	ความคิดสร้างสรรค์ท่าท่า ความกลมกลืนและความละเอียดอ่อน การแสดงออกของพลังในการออกกำลังกาย ดนตรีและการออกแบบท่า	4.0
คะแนนรวมทั้งหมด / Total Score:		10.0

ข้อ 16 วิธีการให้คะแนน

Article 16 Methods of Scoring

1. พุมเซมาตรฐาน Recognized Poomsae

1.1 คะแนนรวม 10 คะแนน Total score is 10.0.

1.2 ความแม่นยำและความถูกต้อง Accuracy

1.2.1 คะแนนพื้นฐาน Basic score 4.0

1.2.2 ความผิดพลาดเล็กน้อยหักครั้งละ 0.1 คะแนน

0.1 point shall be deducted each time when a contestant makes a small mistake in individual movement.

1.2.3 ความผิดพลาดร้ายแรงหักครั้งละ 0.3 คะแนน

0.3 points shall be deducted each time a contestant makes a big mistake in individual movement.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 การหักคะแนน 0.1 คะแนนต่อข้อผิดพลาดเล็กน้อยในแต่ละท่าทางย่อย: จะมีการหักคะแนน 0.1 คะแนน หากท่าทาง (เช่น Ap-gubi, Dwit-gubi ฯลฯ) หรือการเคลื่อนไหวของมือ (เช่น Makki, Jireugi, Chigi ฯลฯ) ทำใดท่าหนึ่งไม่ได้รับการปฏิบัติให้ถูกต้องตามที่ระบุไว้ในเอกสารแนบ "แนวทางการให้คะแนนการแข่งขันพุมเซ"

Deduction of 0.1 point per small mistake in each individual movement: 0.1 point shall be deducted whenever any of stances (Ap-gubi, Dwit-gubi and etc.) or hand movements (Makki, Jireugi, Chigi and etc.) is not performed as explained in the attached Poomsae Competition Scoring Guidelines.

#2 ข้อผิดพลาดด้านความแม่นยำ (Accuracy): จะมีการหักคะแนน 0.3 คะแนน หากการปฏิบัติทำไม่เป็นไปตาม หรือมีการปฏิบัติทำผิดพลาด

1. ปฏิบัติท่า Eolgul Makki แทนท่า Arae Makki 2. ปฏิบัติท่า Dwit-gubi แทนท่า Juchum-Seogi

3. ไม่มีการเปล่งเสียง Kihap (ตะโกน) หรือเปล่งเสียง Kihap ผิดจังหวะ

4. หยุดชะงักชั่วคราวระหว่างการเคลื่อนไหว (ลืมท่าถัดไปเป็นเวลา 3 วินาทีหรือนานกว่านั้น)

5. สายตาไม่มองไปในทิศทางเดียวกับที่ปฏิบัติท่า

6. เท้าที่ยกขึ้นแตะพื้นขณะปฏิบัติท่า Hakdari-Seogi

7. ปฏิบัติท่า Jittzikgi โดยไม่มีแรงและเสียงที่เพียงพอ

8. ผู้เข้าแข่งขันส่งเสียงหายใจดัง

Bing mistake in accuracy: 0.3 points shall be deducted when actions not performed in accordance with included in the attached Poomsae Competition Scoring Guidelines or a wrong action is performed.

1. Eolgul Makki is performed instead of Arae Makki
2. Dwit-gubi is performed instead of Juchum-Seogi
3. Kihap (yelling) is not made or kihap at wrong moment.
4. Eyesight does not follow the side to which actions are made.
5. Temporary stop during movements (forgetting the next movement for three seconds or longer)
6. When the raised foot touches the ground in performing Hakdari-Seogi.
7. Jittzikgi movement without enough power and sound.
8. When the contestant makes loud breathing noises.

#3 หัก 0.6 คะแนน เมื่อผู้เข้าแข่งขันเริ่มแสดงท่าพุมเซใหม่ ไม่ว่าจะทำท่าไปแล้วกี่ท่าก็ตาม

Deduction of 0.6 point: When the contestant restarts Poomsae regardless of the number of movements performed.

1.3. การนำเสนอ Presentation 6.0

#4 การหักคะแนนในส่วนของการนำเสนอจะไม่กระทำสำหรับข้อผิดพลาดแต่ละจุดไม่ว่าจะเล็กน้อยหรือร้ายแรงที่เกิดขึ้นระหว่างการแสดง แต่จะพิจารณาให้คะแนนจากการแสดงพุมเซในภาพรวม

- คะแนนสำหรับความเร็วและพลัง 2.0 คะแนน 2.0 points for speed and power
- ความแข็งแกร่ง ผ่อนคลาย จังหวะ 2.0 คะแนน 2.0 points for control of power, speed and rhythm
- การแสดงออกถึงพลังในการออกท่า 2.0 คะแนน 2.0 points for expression of energy

Deduction of point in presentation shall not be made for every small or serious mistake during the performance.

Points in presentation shall be made for the overall performance of Poomsae

#5 การประเมินความสามารถในการแสดงท่าพุมเซ จะพิจารณาจากการปฏิบัติท่าทางให้ถูกต้องตามลักษณะเฉพาะของท่า นั้น ๆ เช่น การใช้เทคนิคการโจมตี ได้อย่างมีประสิทธิภาพสูงสุด การเริ่มต้นเคลื่อนไหวอย่างนุ่มนวลพร้อมทั้งรักษาสมดุล ที่สมบูรณ์แบบระหว่างความเร็วและพลังโดยใช้ประโยชน์จากน้ำหนักตัวอย่างเต็มที่ และการตั้งใจปฏิบัติท่าทางพิเศษ ด้วยจังหวะที่ช้าลง เป็นต้น

Ability to perform Poomsae shall be evaluated on whether the movements are performed in accordance with the characteristics of the pertinent movement, for example, whether attacking techniques like Jireugi, Chagi, etc. are best performed, whether the movement is presented with a soft start and with a perfect balance between speed and power utilizing the body weight at the maximum, and whether a special movement is performed slowly intentionally, etc.

ตัวอย่างที่ 1 - การหักคะแนนหากมีการใช้แรงมากเกินไปในช่วงเริ่มต้นของท่าทาง ซึ่งส่งผลให้ความเร็วของท่าทางลดลงในจังหวะที่สำคัญที่สุด

Deduction of point shall be made if too much strength is revealed in the beginning of the movements as it slows down the movements at the most important point of the movements.

ตัวอย่างที่ 2 - การหักคะแนนหากมีการทำท่าทางเกินจริงเพื่อส่งแรงไปยังท่าถัดไป หรือมีการใช้แรงสะท้อนกลับของร่างกายเพื่อแสดงพลัง

Deduction of point shall be made if one exaggerates a movement to propel the next movement or utilizes the reaction of the body to express power.

#6 จังหวะและความเร็ว (คะแนน 2.0) Rhythm & tempo (score 2.0)

- การควบคุมพลัง หมายถึง การแสดงพลังสูงสุดในช่วงเวลาสำคัญที่สุดของการเคลื่อนไหว โดยอาศัยการประสานระหว่างความเร็วและความนุ่มนวล
- การควบคุมความเร็ว หมายถึง การเชื่อมโยงที่เหมาะสมระหว่างการเคลื่อนไหวต่างๆ กับการปรับเปลี่ยนระดับความเร็ว
- จังหวะ หมายถึง การเคลื่อนไหวที่ทำซ้ำตามกฎเกณฑ์และระยะเวลาที่กำหนดไว้ รวมถึงความต่อเนื่องลื่นไหลของพลัง
- Control of power means the strongest power shown at the most critical moment of the movement through speed and softness.
- Control of speed means an appropriate connection between actions and changes of speed
- Rhythm means repeated actions according to set rules and length of note, and flow of power.

ตัวอย่างที่ 1 - การใช้พลังมากเกินไปจะทำให้การเคลื่อนไหวดูแข็งทื่อตั้งแต่เริ่มต้น จะมีการหักคะแนนหากความเร็ว พลัง และจังหวะไม่มีการเปลี่ยนแปลงเลยตลอดช่วงของการเคลื่อนไหวนั้น

Too much power makes the movement look stiff from the start. Points shall be deducted if the speed, power and rhythm are presented with no changes from the start to the end of the lines of movements

ตัวอย่างที่ 2 - จะมีการหักคะแนนหากการเคลื่อนไหวดูแข็งทื่ออันเนื่องมาจากร่างกายที่เกร็งแข็ง การเริ่มต้นด้วยแรงที่มากเกินไปจะทำให้ยากต่อการเร่งความเร็ว ส่งผลให้การเคลื่อนไหวช้าลงในช่วงจังหวะสำคัญ

Points shall be deducted in case of stiff actions coming from stiff body: A strong start makes it difficult to accelerate, thus slowing down the action at the critical point of movements

2. พุมเซ่ฟรีสไตล์ Free-style Poomsae

2.1 ทักษะทางเทคนิค Technical Skills

2.1.1 ระดับการแสดงทักษะการเตะ: ให้คะแนนรวมตั้งแต่ 0 ถึง 5.0 คะแนน โดยแบ่งเป็น 5 หัวข้อการประเมิน

Performance level of kicking techniques: Points shall be awarded from 0 up to 5.0 in total in five evaluation areas.

2.1.1.1 การเตะด้านข้างแบบกระโดด (Jumping side kick) ให้คะแนนโดยพิจารณาจากระดับการแสดงท่าเตะและความสูงในการกระโดด

Jumping side kick: Points shall be awarded based on the performance level of jumping side kick and the height of jump.

2.1.1.2 การเตะหลายครั้งในการกระโดดครั้งเดียว (Multiple kicks in a jump): ให้คะแนนโดยพิจารณาจากระดับการแสดงท่าเตะและจำนวนครั้งของการเตะในการกระโดดหนึ่งครั้ง

Multiple kicks in a jump Points shall be awarded based on the performance level of multiple kicks and the number of kicks in a jump.

2.1.1.3 ระดับการหมุนตัวในการเตะแบบหมุนตัว (Spin kick): ให้คะแนนโดยพิจารณาจากระดับการแสดงท่าเตะและองศาของการหมุนตัว (เช่น 360 องศา, 540 องศา, 720 องศา ฯลฯ)

Gradient of spins in a spin kick: Points shall be awarded on the performance level of the spin kick(s) and the degree of spin (e.g., 360 degrees, 540 degrees, 720 degrees and etc.)

2.1.1.4 การเตะต่อเนื่อง (Consecutive kicks): ให้คะแนนโดยพิจารณาจากความชำนาญและระดับการแสดงท่าเตะต่อเนื่องในรูปแบบเคียวรูกิ (Kyorugi) โดยกำหนดจำนวนครั้งของการเตะต่อเนื่องไว้ที่ 7 ถึง 10 ครั้ง

Consecutive kicks: Points shall be awarded based on the mastery and performance level of Kyorugi style consecutive kicks in a row, and the number of consecutive kicks shall be limited from seven(7) to ten(10).

2.1.1.5 ทักษะการเตะแบบกายกรรม (Acrobatic kicking technique): ให้คะแนนโดยพิจารณาจากความชำนาญและระดับการแสดงทักษะการเตะแบบกายกรรม

Acrobatic kicking technique: Points shall be awarded based on the mastery and performance level of acrobatic kicking technique.

2.1.2 การเคลื่อนไหวพื้นฐานและความสามารถในการนำไปใช้จริง ให้คะแนนตั้งแต่ 0 ถึง 1.0 คะแนน โดยพิจารณาจากความถูกต้องแม่นยำของการเคลื่อนไหวพื้นฐาน ความต่อเนื่องเชื่อมโยงระหว่างการรุก และการรับ (และ/หรือในทางกลับกัน) รวมถึงความกลมกลืนและความสามารถในการนำไปใช้จริงของการแสดงพุ่มเซ่ฟรีสไตล์ ในภาพรวม

Basic movement & Practicability: Points shall be awarded from 0 up to 1.0 for accuracy in basic movements. The connection between attacks and defenses (and/or VICE VERSA), and harmony on the practicability of performances of overall free-style Poomsae.

2.2 การนำเสนอ (Presentation): ให้คะแนนตั้งแต่ 0 ถึง 4.0 คะแนน โดยพิจารณาจากการแสดงพุ่มเซ่ฟรีสไตล์ในภาพรวม

Presentation Points shall be awarded from 0 up to 4.0 based on the general performance of the free-style Poomsae.

2.2.1 ความคิดสร้างสรรค์ ให้คะแนนโดยพิจารณาจากความคิดสร้างสรรค์ของท่าทางและองค์ประกอบต่าง ๆ ของพุ่มเซ่

Creativeness : Points shall be awarded based on the creativeness of actions and components of Poomsae.

2.2.2 ความกลมกลืน ให้คะแนนโดยพิจารณาจากความกลมกลืนระหว่างองค์ประกอบต่าง ๆ ของพุ่มเซ่ (เช่น ดนตรี การออกแบบท่าทาง และเครื่องแต่งกาย) รวมถึงความกลมกลืนระหว่างผู้แสดง (เช่น ความพร้อมเพรียง) จะได้รับการประเมินเช่นกันในกรณีของการแข่งขันประเภททีมและประเภทคู่ผสม

Harmony : Points shall be awarded based on the harmony between different components in general Poomsae (music, choreography, and attire for example). Harmony between performers shall be also evaluated in case of team and pair contest.

2.2.3 การแสดงออกถึงพลังของท่า จะมีการให้คะแนนตามเกณฑ์การประเมินด้านการแสดงออกถึงพลังสำหรับการแข่งขันพุ่มเซ่แบบมาตรฐาน

Expression of energy: Points shall be awarded in accordance with the evaluation standard in expression of energy in recognized Poomsae.

2.2.4 ดนตรีและการออกแบบท่าทาง: จะมีการให้คะแนนโดยพิจารณาจากความสอดคล้องระหว่างดนตรีและการออกแบบท่าทางในการแสดงพุ่มเซ่โดยรวม

Music and choreography: Points shall be awarded on how the music and the choreography go well with each other in general performance of Poomsae.

3. การหักคะแนน Deduction of points

3.1 จะมีการหักคะแนน 0.3 คะแนนจากคะแนนรวมสุดท้าย หากการแสดงจบก่อนหรือหลังเวลาที่กำหนดไว้สำหรับการแข่งขัน

0.3 points shall be deducted from the final score in case performance is finished earlier or later than the set contest time.

3.2 จะมีการหักคะแนน 0.3 คะแนนจากคะแนนรวมสุดท้าย หากนักกีฬาออกนอกเขตสนามในระหว่างการแสดง

0.3 points shall be deducted from the final score in case the athlete crosses the border during performance.

4. การคำนวณคะแนน Score calculation

4.1 คะแนนด้านความแม่นยำ (สำหรับพุ่มเซ่แบบมาตรฐาน) หรือทักษะทางเทคนิค (สำหรับพุ่มเซ่แบบฟรีสไตล์) จะถูกแยกประเมินออกจากคะแนนด้านการนำเสนอ

Accuracy (for recognized Poomsae) or technical skills (for free-style Poomsae) shall be scored separately from presentation.

4.2 คะแนนรวมสุดท้ายจะได้รับการหาค่าเฉลี่ยของคะแนนทั้งหมดหลังจากตัดคะแนนสูงสุดและต่ำสุดออกไปแล้ว โดยแยกคำนวณสำหรับคะแนนด้านความแม่นยำ (สำหรับพุ่มเซ่แบบมาตรฐาน) หรือทักษะทางเทคนิค (สำหรับพุ่มเซ่แบบฟรีสไตล์) และคะแนนด้านการนำเสนอ

Final score shall be the average point of the total points summed up except the highest and lowest points in respective points for accuracy (for recognized Poomsae) or technical skills (for free-style Poomsae) and presentation.

ข้อ 17 การประกาศคะแนน

Article 17 Publication of Scoring

1. การประกาศคะแนนรวมขั้นสุดท้ายทันทีหลังจากรวบรวมคะแนนทั้งหมดจากคณะกรรมการตัดสิน

The final score shall be announced immediately after collating the judges' total scores.

2. กรณีใช้อุปกรณ์ให้คะแนนแบบอิเล็กทรอนิกส์ In case of using electronic scoring instruments

2.1 กรรมการต้องบันทึกคะแนนลงในอุปกรณ์ให้คะแนนแบบอิเล็กทรอนิกส์ภายหลังการแสดงท่าพุ่มเซ่เสร็จสิ้น โดยคะแนนรวมจะแสดงบนหน้าจอโดยอัตโนมัติ

Judges shall input points in the electronic scoring instruments after the performance of Poomsae, and total points shall be automatically displayed on the monitors.

2.2 คะแนนรวมขั้นสุดท้าย (คะแนนเฉลี่ย) และคะแนนจากกรรมการแต่ละคนจะแสดงบนหน้าจอ หลังจากระบบตัดคะแนนสูงสุดและต่ำสุดของคณะกรรมการออกโดยอัตโนมัติ

The final score (average point) and the individual scores shall be displayed on the monitor following the automatic deletion of the highest and lowest scores among the judges

3. กรณีให้คะแนนด้วยวิธีใช้เอกสาร In case of manual scoring

3.1 ผู้ประสานงานจะรวบรวมใบลงคะแนนและนำผลคะแนนส่งให้แก่ผู้บันทึกคะแนนทันทีหลังจากการแสดงท่าพุ่มเซ่เสร็จสิ้น

The coordinator shall collect each scoring sheet and convey the results to the recorder immediately after completion of the Poomsae.

3.2 ผู้บันทึกคะแนนจะรายงานคะแนนรวมขั้นสุดท้ายต่อกรรมการตัดสิน (Referee) หลังจากตัดคะแนนสูงสุดและต่ำสุดออกแล้ว พร้อมทั้งประกาศคะแนนรวมขั้นสุดท้ายหรือแสดงคะแนนดังกล่าวให้ทราบ

The recorder shall report the final score to the Referee, following the deletion of the highest and lowest scores, and announce the final score or have the final score displayed.

ข้อ 18 การตัดสินและการประกาศผู้ชนะ

Article 18 Decision and Declaration of Winner

1. ผู้ชนะคือผู้เข้าแข่งขันที่ได้รับคะแนนรวมมากกว่า

The winner shall be the contestant who is awarded more points in total.

2. ในกรณีที่คะแนนเสมอกัน ผู้ชนะคือผู้เข้าแข่งขันที่มีคะแนนมากกว่าในด้านการนำเสนอ

(สำหรับพุมเซ่ที่ได้รับการยอมรับ) หรือในด้านทักษะทางเทคนิค (สำหรับพุมเซ่แบบฟรีสไตล์) หรือคะแนนพุมเซ่แบบฟรีสไตล์ (สำหรับการแข่งขันพุมเซ่แบบผสม) หากคะแนนยังคงเสมอกัน ผู้ที่มีคะแนนรวมสูงกว่า (คะแนนรวมของกรรมการทั้งหมด รวมทั้งคะแนนสูงสุดและต่ำสุด) จะเป็นผู้ชนะ หากยังคงเสมอกันอีก จะมีการแข่งขันใหม่ เพื่อตัดสินผู้ชนะ โดยกรรมการเทคนิค (TD) จะเป็นเลือกพุมเซ่ในการแข่งขัน

In case of a tied score, the winner shall be the contestant who has more points in presentation (for Recognized Poomsae) or in technical skills (for Free Style Poomsae) or Free Style Poomsae points (for Mixed Poomsae Competition). In case the score are still tied, then the one who has higher total points (total points of all judges, including highest and lowest points) is the winner. If its still tied then a rematch shall be conducted to determine the winner. The TD(Technical Delegate) will decide on the Poomsae to be assessed.

3. การแข่งขันเริ่มใหม่ จะมีการกำหนดท่าพุมเซ่บังคับ 1 ท่า โดยคะแนนจากการแข่งขันครั้งก่อนจะไม่มีผลต่อคะแนน ในการแข่งขันเริ่มต้นใหม่นี้

The rematch will feature one compulsory Poomsae. The previous score will not affect the score from the rematch.

4. ในกรณีที่คะแนนยังคงเสมอกันหลังจากการแข่งขันใหม่ ผู้ชนะคือผู้เข้าแข่งขันที่ได้รับคะแนนรวมมากกว่า รวมทั้งคะแนนสูงสุดและต่ำสุดที่ไม่ได้นำมารวมในคะแนนรวม

In case of a tied score after the rematch, the winner shall be the contestant who is awarded more points in total, including the highest and lowest scores that were not included in collection of scores.

5. การตัดสิน Decisions

5.1 ชนะด้วยคะแนน Win by score

5.2 ชนะโดยกรรมการสั่งหยุดการแข่งขัน (RSC) Win by Referee Stop the Contest (RSC)

5.3 ชนะโดยการถอนตัวของคู่ต่อสู้ Win by withdrawal of opponent

5.4 ชนะโดยการตัดสินผิดวิธีของคู่ต่อสู้ Win by disqualification of opponent

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 ชนะด้วยคะแนน : ผู้ชนะจะถูกตัดสินจากคะแนนรวมที่สูงกว่า Win by score : The winner is determined by having the higher total points.

#2 กรรมการสั่งหยุดการแข่งขัน : ในกรณีที่กรรมการหรือแพทย์ประจำสนามตัดสินว่าผู้เข้าแข่งขันไม่สามารถแข่งขันต่อไปได้ แม้หลังจาก (1) ช่วงเวลาพักฟื้นหนึ่งนาที (2) หรือผู้เข้าแข่งขันไม่ปฏิบัติตามคำสั่งของกรรมการให้แข่งขันต่อ

Referee's stopping of the Contest : In the event that the referee or commission doctor determines that a contestant is unable to continue, even after (1) a minute of recovery period, (2) or a contestant disregards the referee's command to continue, the referee shall declare the contest stopped and the opposing contestant shall be declared the winner.

#3 ชนะโดยคู่ต่อสู้ถอนตัวจากการแข่งขัน : ผู้ชนะจะถูกตัดสินจากการที่คู่ต่อสู้ถอนตัวออกจากการแข่งขัน และกรรมการจะเป็นผู้ประกาศผลผู้ชนะในแมตช์นั้น

a. เมื่อนักกีฬาถอนตัวจากการแข่งขันเนื่องจากอาการบาดเจ็บหรือเหตุผลอื่น ๆ

b. เมื่อโค้ชโยนผ้าเช็ดตัวลงในสนามเพื่อแสดงเจตนาขอยอมแพ้ในการแข่งขัน

Win by withdrawal of opponent:

The winner is determined by the withdrawal of the opponent and the referee shall declare the winner of the match.

a. When a contestant withdraws from the match due to injury or other reasons

b. When a coach throws a towel into the court to signify forfeiture of the match

#4 ชนะเนื่องจากคู่แข่งขันถูกตัดสิทธิ์ : หากผู้เข้าแข่งขันสูญเสียสถานการณเป็นผู้เข้าแข่งขันก่อนการแข่งขันจะเริ่มต้นขึ้น ให้ถือว่าคู่แข่งขันอีกฝ่ายเป็นผู้ชนะ

Win by disqualification of opponent : Should a contestant lose his or her contestant status before the competition begins, the opposing contestant shall be declared the winner.

ข้อ 19 การดำเนินการเมื่อการแข่งขันหยุดชะงัก

Article 19 Procedures of Suspending the Contest

เมื่อต้องยุติการแข่งขันในระหว่างการแข่งขัน กรรมการผู้ตัดสินจะต้องดำเนินการตามมาตรการที่ระบุไว้ในข้อนี้

When a contest is to be stopped during the competition, the referee shall take the measures prescribed in this Article.

1. ในขณะที่ระงับการแข่งขัน กรรมการผู้ตัดสินต้องสั่งให้ผู้บันทึกข้อมูลหยุดการจับเวลา ในระหว่างนี้ ผู้ประสานงานการแข่งขันจะต้องตรวจสอบสาเหตุของการยุติการแข่งขัน

At the time of suspending the match, the referee shall order the recorders to suspend timekeeping. At this time, the competition coordinator is to examine the reason(s) for the stoppage of the competition.

2. ในกรณีที่การแข่งขันถูกยุติเนื่องจากปัญหาที่เกี่ยวข้องกับผู้เข้าแข่งขัน และหากผู้เข้าแข่งขันไม่มีเจตจำนงที่จะทำการแข่งขันต่อภายในเวลา 90 วินาที กรรมการผู้ตัดสินจะต้องประกาศให้ผู้เข้าแข่งขันเป็นผู้ชนะ แต่ในกรณีที่การยุติการแข่งขันไม่ได้มีสาเหตุมาจากตัวผู้เข้าแข่งขัน ปัญหาดังกล่าวจะต้องได้รับการแก้ไขโดยเร็ว และต้องเปิดโอกาสให้ผู้เข้าแข่งขันที่เกี่ยวข้องได้ทำการแสดงอีกครั้ง

In the case whereby a contest is stopped due to problems related to a contestant, and should a contestant not demonstrate the will to continue the contest within 90 seconds, the referee shall declare the opposing contestant as the winner. In the case whereby the stoppage of a contest is not related to the contestants, the problem shall be resolved quickly and another chance of performance shall be given to pertinent contestants.

3. ปัญหาอื่น ๆ ทั้งหมดที่อาจเกิดขึ้นจะต้องได้รับการแก้ไขผ่านการประชุมร่วมกันระหว่างคณะกรรมการตัดสินของการแข่งขันนั้น ๆ ประธานคณะกรรมการพุมเซ่ และสมาชิกคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขัน

All the other problems that may arise shall be resolved through the meeting of the judges of the pertinent competition, Poomsae Committee chairperson, and the Competition Supervisory Board members.

ข้อ 20 เจ้าหน้าที่ผู้ตัดสิน

Article 20 Refereeing Officials

1. คุณสมบัติ Qualifications

1.1 กรรมการตัดสิน : ผู้ถือใบรับรองกรรมการตัดสินพุมเซ่ระดับนานาชาติที่ขึ้นทะเบียนกับทาง WT

Judges: Holder of an International Poomsae Referee Certificate registered by the WT

1.2 กรรมการชี้ขาด (Referee): ผู้ถือใบรับรองกรรมการตัดสินพุมเซ่ระดับนานาชาติชั้นที่ 1 (Class 1) ที่ขึ้นทะเบียนกับ WT

Referee: Holder of 1st class International Poomsae Referee Certificate registered by the WT

2. หน้าที่ Duties

2.1 กรรมการชี้ขาด Referee

2.1.1 กรรมการชี้ขาดมีหน้าที่บันทึกคะแนนที่ถูกต้องทั้งหมด

The Referee shall document all valid points.

2.1.2 กรรมการชี้ขาดมีหน้าที่ประกาศผู้ชนะและสั่งลงโทษหักคะแนน โดยจะทำการประกาศหลังจากได้รับการยืนยันผลการตัดสินจากกรรมการตัดสิน (Judges) แล้วเท่านั้น

The referee shall declare the winner and issue “Gam-jeom” (deduction of points by penalties). The referee shall declare only after the judges’ decision has been confirmed.

2.1.3 กรรมการชี้ขาดสามารถเรียกรรมการตัดสิน (Judges) มาหารือระหว่างการแข่งขันได้หากมีความจำเป็น

The referee is permitted to summon the judges during the competition, if the need arises.

2.2 กรรมการตัดสิน (Judges)

2.2.1 กรรมการตัดสินมีหน้าที่บันทึกคะแนนที่ถูกต้องทั้งหมด

The judges shall document all valid points.

2.2.2 กรรมการตัดสินต้องแสดงความคิดเห็นอย่างตรงไปตรงมาเมื่อได้รับการร้องขอจากกรรมการชี้ขาด

The judges shall state their opinions forthrightly when requested to do so by the referee.

3. การจำแนกประเภทเจ้าหน้าที่ผู้ตัดสิน Classification of refereeing officials

3.1 อ้างอิงตามข้อกำหนดเรื่องการเลื่อนระดับในระเบียบการบริหารจัดการกรรมการตัดสินพุมเซ่ระดับนานาชาติ และระดับสายดำ (Dan) ของสหพันธ์เทควันโดโลก (WT) หรือ Kukkiwon เจ้าหน้าที่ผู้ตัดสินจะถูกจำแนกออกเป็นประเภทต่าง ๆ ดังนี้

Based on promotion article of the regulations on the administration of the international poomsae referees and Dan grade of World Taekwondo Federation or Kukkiwon, refereeing officials shall be classified into the following categories.

Class 1: ผู้ถือสายดำระดับ 9 หรือ 8 ที่ออกโดย WT หรือ Kukkiwon หรือ ผู้ถือใบรับรอง Class 2 มานานกว่า 5 ปี และมีประสบการณ์ทำหน้าที่ตัดสินในการแข่งขันระดับนานาชาติที่ WT รับรองมาแล้วอย่างน้อย 8 ครั้ง

Class 1: (1) Holder of 9th or 8th dan issued by either the WT or Kukkiwon or (2) holder of the Class 2 more than 5 years with at least 8 times refereeing experiences in WT-recognized international championships

Class 2: ผู้ถือสายดำระดับ 7 หรือ 6 ที่ออกโดย WT หรือ Kukkiwon หรือ ผู้ถือใบรับรอง Class 3 มานานกว่า 3 ปี และมีประสบการณ์ทำหน้าที่ตัดสินในการแข่งขันระดับนานาชาติที่ WT รับรองมาแล้วอย่างน้อย 5 ครั้ง

Class 2: (1) Holder of 7th or 6th dan issued by either the WT or Kukkiwon or (2) holder of the Class 3 more than 3 years with at least 5 times refereeing experiences in the WT-recognized international championships

4. เครื่องแบบของกรรมการผู้ตัดสิน Uniform of the refereeing officials

4.1 กรรมการผู้ตัดสินจะต้องสวมเครื่องแบบที่ WT กำหนด

Refereeing officials shall wear uniforms designated by the WT.

4.2 กรรมการผู้ตัดสินจะต้องไม่ถือหรือนำสิ่งของใด ๆ เข้าไปในสนามที่อาจรบกวนการแข่งขัน

Refereeing officials shall not carry or take any materials to the arena that might interfere with the contest.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 ประธานคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันอาจร้องขอให้ผู้แทนฝ่ายเทคนิคดำเนินการเปลี่ยนตัวเจ้าหน้าที่ผู้ตัดสินในกรณีที่มีการมอบหมายหน้าที่ให้แก่เจ้าหน้าที่ผู้ตัดสินอย่างไม่เหมาะสม หรือเมื่อคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันเห็นว่าเจ้าหน้าที่ผู้ตัดสินที่ได้รับมอบหมายรายใดปฏิบัติหน้าที่ในการแข่งขันอย่างไม่เป็นธรรม หรือกระทำความผิดพลาดอย่างไม่มีเหตุผลอันสมควร

The Chairman of the Competition Supervisory Board may request that the Technical Delegate replace refereeing officials in the event that refereeing officials have been improperly assigned, or when it is judged by the Competition Supervisory Board that any of the assigned refereeing officials have unfairly conducted the contest or made unreasonable mistakes.

ข้อ 21 เจ้าหน้าที่บันทึกคะแนน

Article 21 Recorder

ทำหน้าที่จับเวลา รวมเวลาหยุดการแข่งขัน คำนวณ บันทึก และประกาศหรือแสดงคะแนนรวม

The recorder shall time the contest, including suspended time during the contest. The recorder shall also calculate, record and announce or display the total score.

ข้อ 22 องค์ประกอบและการจัดผู้ตัดสิน

Article 22 Formation and Assignment of Refereeing Officials

1. องค์ประกอบของคณะผู้ตัดสินมีดังนี้ Composition of refereeing officials shall be as follows.

- 1.1 ระบบกรรมการ 7 คน : ผู้ตัดสินชี้ขาด 1 คน และกรรมการให้คะแนน 6 คน

Seven-judge system : 1 Referee, 6 Judges

- 1.2 ระบบกรรมการ 5 คน : ผู้ตัดสินชี้ขาด (Referee) 1 คน และกรรมการให้คะแนน (Judges) 4 คน

Five-judge system : 1 Referee, 4 Judges

2. การมอบหมายหน้าที่คณะผู้ตัดสิน Assignment of refereeing officials

- 2.1 การมอบหมายหน้าที่ผู้ตัดสินชี้ขาดและกรรมการให้คะแนนจะกระทำขึ้นหลังจากกำหนดตารางการแข่งขันเรียบร้อยแล้ว

The assignment of the referees and judges shall be made after the contest schedule is fixed.

- 2.2 ห้ามมอบหมายผู้ตัดสินชี้ขาดหรือกรรมการให้คะแนนที่มีสัญชาติเดียวกันกับนักกีฬาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งให้ทำหน้าที่ในการแข่งขันคู่กัน ทั้งนี้ อาจมีข้อยกเว้นสำหรับกรรมการให้คะแนนในกรณีที่จำนวนคณะผู้ตัดสินมีไม่เพียงพอตามความเหมาะสมของสถานการณ์

Referees and judges with the same nationality as that of either contestant shall not be assigned to such a contest. However, an exception shall be made for the judges when the number of refereeing officials is insufficient, as the case may be.

ข้อ 23 เทควันโดพุมเซ่สำหรับผู้พิการ

Article 23 Para-Taekwondo Poomsae

บทความนี้ระบุถึงการปรับปรุงแก้ไขกฎกติกาการแข่งขันพุมเซ่ของ WT เพื่อนำมาใช้สำหรับการแข่งขันพุมเซ่ในประเภท พาราเทควันโด (Para-Taekwondo) สำหรับประเด็นที่ไม่ได้ระบุไว้ในข้อ 23 นี้ ให้ใช้กฎกติกาการแข่งขันพุมเซ่ของ WT บังคับใช้

This article outlines the modifications to the WT Poomsae Competition Rules used for Para-Taekwondo Poomsae.

For matters not covered by Article 23 the WT Poomsae Competition Rules shall apply.

1. คุณสมบัติของผู้เข้าแข่งขัน Qualification of contestant

1.1 เป็นผู้ถือสายเทควันโดระดับ 3-1 ที่ได้รับการรับรองโดยสมาคมสมาชิกของแต่ละประเทศ ของ WT หรือ ระดับตั้ง / พุม ที่ได้รับการรับรองโดย WT หรือ Kukkiwon

Holder of Taekwondo 3-1 Gup recognized by WT MNA or Dan/Poom recognized by WT or Kukkiwon

1.2 ผู้เข้าแข่งขันต้องมีอายุอย่างน้อย 16 ปีบริบูรณ์ ในปีที่มีการจัดการแข่งขันรายการนั้น ๆ

Contestants at the age of at least 16 years old in the year of the pertinent tournament is held

1.3 ผู้เข้าแข่งขันต้องผ่านกระบวนการจัดกลุ่มประเภทความพิการ ตามที่ระบุไว้ในกฎและระเบียบข้อบังคับ ว่าด้วยการจัดกลุ่มประเภทความพิการในกีฬาพาราเทควันโดของ WT และได้รับการกำหนดระดับประเภทกีฬา รวมถึง สถานะระดับประเภทกีฬา แล้ว

Contestant must have gone through classification as outlined in the WT Para-Taekwondo Classification Rules and Regulations and have been assigned Sport Class and Sport Class Status

2. ประเภทและระดับการแข่งขัน Classes

ประเภทที่สามารถเข้าร่วมการแข่งขันพุมเซ่ ในรายการพาราเทควันโดมีดังต่อไปนี้

2.1 ผู้มีความบกพร่องทางการมองเห็น (P11, P12, P13) Visually Impaired (P11, P12, P13)

2.2 ผู้มีความบกพร่องทางสติปัญญา (P20) Intellectually Disabled (P20)

2.3 ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย (P31, P32, P33, P34) Physical Impairments (P31, P32, P33, P34)

2.4 ประเภทวีลแชร์ (P50-) W/C Classes (P50-)

2.5 ผู้มีภาวะตัวเตี้ยแคระ (P71, P72M) Short Stature (P71, P72M)

3. รุ่นการแข่งขัน Divisions

3.1 การแข่งขันพุมเซ่มาตรฐาน ในกีฬาพาราทะวอนโดที่ได้รับการรับรอง จะจัดขึ้นในรุ่นอายุต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

Recognized Poomsae competitions in Para-Taekwondo will be available in the following age divisions for each class

รุ่น Class	ชาย Male		หญิง Female	
P11	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P12	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P13	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P20	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P31	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P32	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P33	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P34	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P50-	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P71	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30
P72	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30	อายุไม่เกิน 30 ปี Under 30	อายุเกิน 30 ปี Over 30

4. อาจมีการรวมรุ่นอายุเข้าด้วยกันหากรุ่นดังกล่าวมีผู้เข้าแข่งขันน้อยกว่า 4 คน

Age divisions may be combined if the division has fewer than 4 competitors.

4.1 การเปลี่ยนแปลงไปสู่ระดับความสามารถทางกีฬาสูงขึ้น หากระดับความสามารถทางกีฬาของนักกีฬาเปลี่ยนไปสู่ระดับที่สูงขึ้นภายหลังการแข่งขันรายการแรกที่เข้าร่วม (first appearance event) แสดงให้เห็นว่าข้อจำกัดในการทำกิจกรรมของนักกีฬานั้นมีความรุนแรงน้อยกว่าคู่แข่ง ซึ่งถือเป็นความได้เปรียบที่ไม่เป็นธรรม และผลการแข่งขันของนักกีฬาในระดับความสามารถเดิมจะไม่ได้รับการรับรอง ทั้งนี้ รวมถึงกรณีที่ระดับความสามารถเปลี่ยนไปเป็นสถานะไม่มีสิทธิ์เข้าร่วมแข่งขัน

Change to higher sport class If an athlete's sports class changes to a higher sport class after the first appearance event, then it appears that the athlete's activity limitation was less severe than that of his/her competitors. This is an unfair advantage and the athlete's results in the initial sport class shall not be recognized. This includes change to sport class Not Eligible (NE)

4.2 การเปลี่ยนแปลงไปสู่ระดับความสามารถทางกีฬาที่ต่ำลง หากระดับความสามารถทางกีฬาของนักกีฬาเปลี่ยนไปสู่ระดับที่ต่ำลง ภายหลังการแข่งขันรายการแรกที่เข้าร่วม แสดงให้เห็นว่า ข้อจำกัดในการทำกิจกรรมของนักกีฬามีความรุนแรงมากกว่าคู่แข่ง ในสถานการณ์เช่นนี้ คู่แข่งขันของนักกีฬาถือเป็นฝ่ายได้เปรียบในการแข่งขัน เนื่องจากนักกีฬาเป็นฝ่ายเสียเปรียบ ผลการแข่งขันและเหรียญรางวัลที่ได้รับจึงยังคงได้รับการรับรองและมอบให้ตามปกติ

Change to lower sport class If an athlete's sport class change to a lower sport class after the first appearance event, then the athlete's activity limitation appears more severe than that of his/her competitors. In this situation the athlete's competitors had an advantage in the event. As the athlete has been disadvantaged results and medals earned will be still be recognized and awarded.

5. ระดับความสามารถและการให้คะแนน Classes and scoring

ให้ใช้เกณฑ์คะแนนเริ่มต้นสำหรับระดับความสามารถต่าง ๆ ดังต่อไปนี้ The following starting points shall apply for the different classes

รุ่น Class	Technical	Presentation	Total
P11			
P12			
P13			
P20	8.0	12.0	20.0
P31			
P32			
P33			
P34			
P50-			
P71			
P72			

6. ระยะเวลาการแข่งขัน Duration of Contest

ท่าพุมเข้ามาตรฐานประเภทบุคคล 30 - 120 วินาที Recognized Poomsae : Individual from 30 seconds to 120 seconds

7. ท่าพุมเข้าบังคับสำหรับแต่ละรุ่นจะใช้วิธีการสุ่มเลือกจากรายการที่จัดเตรียมโดยผู้แทนฝ่ายเทคนิค (TD) โดยอิงตามคำแนะนำของหัวหน้าฝ่ายจัดกลุ่มการแข่งขัน The Compulsory Poomsae for each division will be drawn randomly from a list prepared by the T/D based on the advice of the Head of Classification.

ข้อ 24 เทควันโดพุมเซ่สำหรับผู้พิการทางการได้ยิน

Article 24 Deaf-Taekwondo Poomsae

บทความนี้ระบุถึงการปรับปรุงแก้ไขกฎกติกาการแข่งขันพุมเซ่ของ WT เพื่อนำมาใช้สำหรับการแข่งขันพุมเซ่ในกีฬาเทควันโดสำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยิน สำหรับประเด็นที่ไม่ได้ระบุไว้ในข้อ 24 นี้ ให้ใช้กฎกติกาการแข่งขันพุมเซ่ของ WT บังคับใช้

This article outlines the modifications to the WT Poomsae Competition Rules used for Deaf-Taekwondo Poomsae. For matters not covered by Article 24 the WT Poomsae Competition Rules shall apply.

1. คุณสมบัติของผู้เข้าแข่งขัน Qualification of contestant

1.1 ผู้เข้าแข่งขันต้องมีอายุไม่ต่ำกว่า 16 ปี ในปีที่มีการจัดการแข่งขันรายการนั้น ๆ

Contestants at the age of at least 16 years old in the year of the pertinent tournament is held

1.2 ผู้เข้าแข่งขันต้องผ่านกระบวนการจำแนกประเภทตามที่ระบุไว้ในกฎและระเบียบการจำแนกประเภทนักกีฬาเทควันโดสำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยินของ WT และได้รับการกำหนดประเภทกีฬา รวมถึงสถานะประเภทกีฬา แล้ว

Contestant must have gone through classification as outlined in the WT Deaf-Taekwondo Classification Rules and Regulations and have been assigned Sport Class and Sport Class Status.

2. ประเภทและระดับการแข่งขัน Class

นักกีฬาเทควันโดสำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยินถูกจัดอยู่ในประเภท P60

Deaf-Taekwondo athletes are classified as P60

3. รุ่นการแข่งขัน Divisions

3.1 ประเภทชายเดี่ยว Men's Individual

3.2 ประเภทหญิงเดี่ยว Women's Individual

3.3 ประเภทคู่ผสม Pair

3.4 ประเภททีมชาย Men's Team

3.5 ประเภททีมหญิง Women's Team

ข้อ 25 กรณีอื่น ๆ ที่ไม่ได้กำหนดไว้ในกติกา

Article 25 Other Matters Not Specified in the Rules

สำหรับประเด็นที่ไม่ได้ระบุไว้ในกติกา ให้ดำเนินการดังนี้

Matters not specified in the Rules shall be dealt with as follows

1. ประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการแข่งขัน ให้ตัดสินโดยความเห็นชอบร่วมกันของคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันและผู้แทนฝ่ายเทคนิค

Matters related to the competition shall be decided through a consensus of the competition supervisory board members and technical delegate.

2. ประเด็นที่ไม่เกี่ยวข้องกับการแข่งขัน ให้ตัดสินโดยคณะกรรมการฝ่ายพุ่มเซ่

Matters not related to the competition shall be decided by the Poomsae committee.

3. คณะกรรมการจัดการแข่งขันต้องจัดเตรียมเครื่องบันทึกภาพวิดีโอไว้ประจำแต่ละสนาม เพื่อบันทึกและเก็บรักษา

The Organizing Committee shall prepare a video recorder at each court for recording and preservation of the competition.

ข้อ 26 การประท้วง/การพิจารณาอุทธรณ์ผลการแข่งขัน

Article 26 Arbitration

1. องค์ประกอบของคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขัน Composition of the Competition Supervisory Board

1.1 คุณสมบัติของสมาชิก: ผู้กำกับดูแลการแข่งขันของ WT หรือบุคคลที่มีประสบการณ์ด้านเทควันโดเพียงพอ โดยมีระดับ WT หรือ Kukkiwon Dan อย่างน้อยระดับ 6 ซึ่งได้รับการแนะนำจากประธาน WT หรือเลขาธิการ ผู้แทนทางเทคนิค 1 คนจะเป็นสมาชิกโดยตำแหน่ง

Member qualifications: Competition supervisors of the WT or persons with sufficient taekwondo experience holding at least a 6th WT or Kukkiwon Dan recommended by the WT President, Secretary General. One Technical Delegate shall be the ex-officio member.

1.2 องค์ประกอบ ได้แก่ ประธาน 1 คน และสมาชิกไม่เกิน 7 คน บวกกับผู้แทนทางเทคนิค 1 คน

Composition: One Chairman and no more than Seven members plus the Technical Delegate

1.3 ขั้นตอนการแต่งตั้ง: ประธานและสมาชิกของคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันจะได้รับการแต่งตั้งโดยประธาน WT ตามคำแนะนำของเลขาธิการ WT

Procedure of Appointment: The Chairman and members of the Competition Supervisory Board shall be appointed by the WT President on the recommendation of the WT Secretary General

2. ความรับผิดชอบ คณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันจะทำการแก้ไขการตัดสินที่ผิดพลาดตามการตัดสินใจเกี่ยวกับการประท้วง และดำเนินการทางวินัยกับเจ้าหน้าที่ที่กระทำการตัดสินที่ผิดพลาดหรือประพฤติมิชอบอื่น ๆ ซึ่งผลการดำเนินการจะแจ้งให้เลขาธิการ WT ทราบ คณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันยังมีสิทธิ์ทำหน้าที่เป็นคณะกรรมการลงโทษ ณ สถานที่จัดการแข่งขัน สำหรับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการจัดการแข่งขันด้วย

Responsibility : The Competition Supervisory Board shall make corrections of misjudgments according to their decision regarding protests and take disciplinary action against the officials who committed the misjudgment or other illegal behavior, the results of which shall be notified to the WT Secretary General. The Competition Supervisory Board shall also be entitled the on-spot Sanction Committee concurrently at the competition for the matters in relation to competition management.

3. ขั้นตอนการประท้วง

3.1 ในกรณีที่มีการคัดค้านคำตัดสินของกรรมการ ผู้แทนอย่างเป็นทางการของทีมจะต้องยื่นแบบฟอร์มประท้วงที่จัดทำโดย WT พร้อมค่าธรรมเนียมการประท้วงจำนวน 200 ดอลลาร์สหรัฐ ต่อคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขัน ภายใน 10 นาทีหลังจากสิ้นสุดการแข่งขัน เพื่อให้แน่ใจว่าสามารถประกาศผลการตัดสินได้ภายใน 30 นาที

In case there is an objection to a referee judgment, an official delegate of the team shall submit a WT-developed protest sheet, along with the protest fee of US\$200, to the Competition Supervisory Board within 10 minutes after the end of pertinent contest, so as to ensure that a decision on the result may be announced after 30 minutes.

3.2 การพิจารณาการประท้วงโดยคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันจะดำเนินการโดยไม่รวมสมาชิกที่มีสัญชาติเดียวกับผู้เข้าแข่งขันที่เกี่ยวข้อง ต้องใช้เสียงข้างมากในการลงมติ

Deliberation of a protest by the Competition Supervisory Board shall be carried out; excluding those members with the same nationalities as the contestants concerned. A majority is required for resolution of the deliberation.

3.3 เพื่อตรวจสอบข้อเท็จจริง สมาชิกของคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันอาจเรียกเจ้าหน้าที่ผู้ตัดสินของการแข่งขันที่เกี่ยวข้องมาสอบถาม

In order to ascertain the facts, the members of the Competition Supervisory Board may summon the refereeing officials of the contest concerned and question them.

3.4 มติที่คณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันได้ลงไว้ถือเป็นที่สุด และไม่สามารถอุทธรณ์ได้อีกต่อไป

The resolution made by the Competition Supervisory Board shall be final and no further means of appeal is possible.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 คณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันต้องประกอบด้วยสมาชิกที่มีคุณสมบัติครบถ้วนจำนวนไม่น้อยกว่า 5 คน และหากมีจำนวนสมาชิกเกินกว่า 5 คน จำนวนดังกล่าวต้องเป็นจำนวนคี่

The Competition Supervisory Board shall be composed of at least five eligible members and the number of members must be an odd number if it exceeds five.

#2 สมาชิกที่มีสัญชาติเดียวกัน: สมาชิกของคณะกรรมการพิจารณาบทลงโทษประจําสนามที่มีสัญชาติเดียวกันกับผู้เข้าแข่งขันหรือผู้ฝึกสอนที่เกี่ยวข้อง จะต้องเว้นจากการพิจารณา ทั้งนี้ จำนวนสมาชิกคณะกรรมการจะต้องเป็นจำนวนคี่เสมอ หากประธานเป็นผู้ที่ขาดคุณสมบัติ สมาชิกที่เหลือจะต้องทำการเลือกประธานชั่วคราวขึ้นมาทำหน้าที่แทน

Members with the same nationalities: Any member of the On-site Sanction Committee that has the same nationality as either the contestant or coach involved shall be excluded from the deliberation. In all cases, the number of committee members shall be an odd number. If the Chairman is the one who is ineligible, a temporary Chairman must be elected by the remaining members.

#3 การเปลี่ยนตัวเจ้าหน้าที่ผู้ตัดสิน: ประธานคณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันอาจเสนอแนะต่อผู้แทนด้านเทคนิคให้ดำเนินการเปลี่ยนตัวเจ้าหน้าที่ผู้ตัดสิน ในการนี้ ผู้แทนด้านเทคนิคอาจสั่งการให้ประธานคณะกรรมการผู้ตัดสินดำเนินการเปลี่ยนตัวเจ้าหน้าที่ผู้ตัดสินที่เกี่ยวข้องได้

Replacement of refereeing officials: The Chairman of the Competition Supervisory Board may recommend the Technical Delegate to replace refereeing officials. In this regard, the Technical Delegate may instruct the Referee Chairman to replace the refereeing officials concerned.

#4 ขั้นตอนการพิจารณา: ขั้นตอนการพิจารณาเพื่อหาข้อยุติมีดังนี้

Deliberation procedures: Procedures for deliberation to make a resolution are as follows

1) หลังจากพิจารณาเหตุผลของการประท้วงแล้ว คณะกรรมการกำกับดูแลการแข่งขันจะต้องตัดสินก่อนว่าข้อประท้วงนั้น รับไว้พิจารณาได้ หรือ ไม่สามารถรับไว้พิจารณาได้

After reviewing the reasons for a protest, the Competition Supervisory Board shall first decide whether the protest is Acceptable or Unacceptable for deliberation.

2) หากจำเป็น คณะกรรมการสามารถรับฟังความคิดเห็นจากผู้ตัดสินหรือกรรมการตัดสินได้ โดยคณะกรรมการจะเป็นผู้กำหนดว่าจะเรียกบุคคลใดมาให้อธิบาย

If necessary, the Board can hear opinions from the referee or judges; who to be summoned shall be decided by the Board.

3) คณะกรรมการจะตรวจสอบบันทึกที่เป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการตัดสิน ข้อมูลภาพบันทึกการแข่งขัน ฯลฯ หากเห็นว่าจำเป็น

The Board shall review the written records on decision of visual recorded data of the competition, etc., if deemed necessary.

4) ภายหลังการพิจารณา คณะกรรมการจะดำเนินการลงคะแนนลับเพื่อหาข้อยุติโดยยึดตามมติเสียงข้างมาก

After deliberation, the Board shall hold a secret ballot to determine a majority decision.

5) ประธานคณะกรรมการจะจัดทำรายงานสรุปผลการพิจารณาและประกาศผลดังกล่าวให้สาธารณชนทราบ

The Chairman of the Board shall make a report documenting the outcome of the deliberation and shall make this outcome publicly known.

6) ดำเนินการตามความจำเป็นเพื่อให้เป็นไปตามมติของคณะกรรมการ

Necessary actions shall be taken according to the decision by the Board.

ความผิดพลาดในการกำหนดผลการแข่งขัน ความผิดพลาดในการคำนวณคะแนนการแข่งขันหรือการระบุตัว

ผู้เข้าแข่งขันผิดพลาด จะส่งผลให้มีการกลับคำตัดสินเดิม

Errors in determining the match results: mistakes in calculation of the match score or misidentifying a contestant shall result in the decision being reversed.



ข้อ 27 การลงโทษทางวินัยและการอุทธรณ์

Article 27 Sanctions and Appeal

1. ประธาน WT, เลขาธิการทั่วไป หรือผู้แทนด้านเทคนิค อาจร้องขอให้มีการเรียกประชุมคณะกรรมการพิจารณาบทลงโทษกรณีพิเศษ ณ สถานที่จัดการแข่งขัน เพื่อพิจารณาเรื่องดังกล่าว เมื่อมีการกระทำความผิดอย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้ โดยโค้ช นักกีฬา เจ้าหน้าที่ และ/หรือสมาชิกของสมาคมเทควันโดแต่ละประเทศ ที่เกี่ยวข้อง

The WT President or Secretary General or the Technical Delegate may request that the on-spot Extraordinary Sanctions Committee should be convened for deliberation when any of the following behaviors is committed by a coach, a contestant, an official, and/or any member of the pertinent member national association.

1.1 การแทรกแซงการจัดการแข่งขัน

Interfering with the competition management

1.2 การยุยงปลุกปั่นผู้ชมหรือการเผยแพร่ข่าวลืออันเป็นเท็จ

Agitating the spectators or spreading false rumor

2. คณะกรรมการพิจารณาบทลงโทษกรณีพิเศษอาจเรียกบุคคลที่เกี่ยวข้องมาเพื่อให้ข้อมูลยืนยันเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น

The Extraordinary Sanctions Committee may summon the person concerned for confirmation of events.

3. เมื่อเห็นสมควร คณะกรรมการพิจารณาบทลงโทษกรณีพิเศษจะพิจารณาเรื่องดังกล่าวและดำเนินการทางวินัยโดยมีผลทันที ผลการพิจารณาจะได้รับการประกาศต่อสาธารณะและรายงานเป็นลายลักษณ์อักษรพร้อมระบุข้อเท็จจริงและเหตุผลประกอบไปยังประธาน WT และ/หรือเลขาธิการทั่วไปในภายหลัง

When judged reasonable, the Extraordinary Sanctions Committee shall deliberate the matter and take disciplinary action with immediate effect. The result of deliberation shall be announced to the public and reported in writing with relevant facts and rationale to the WT President and/or Secretary General afterwards.

4. การตัดสินใจเกี่ยวกับมาตรการทางวินัยอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับระดับความรุนแรงของการละเมิด โดยอาจมีการกำหนดบทลงโทษดังต่อไปนี้แก่นักกีฬา เจ้าหน้าที่ทีม เจ้าหน้าที่ของสมาคมเทควันโดแต่ละประเทศ และสมาคมเทควันโดแต่ละประเทศ

Decision on disciplinary actions may vary dependent upon the degree of the violation. The following penalties may be awarded to athletes, any of team officials, MNA officials and MNA

- การตักเตือน Warning
- การตัดสิทธิ์จากการแข่งขัน Disqualification from the tournament

5. การตัดสินใจให้ตัดสิทธิ์จากการแข่งขันจะมีผลโดยอัตโนมัติให้ผู้นั้นไม่มีสิทธิ์เข้าร่วมการแข่งขันชิงแชมป์รายการถัดไป
ที่จัดโดย WT

Decision of disqualification from the tournament will automatically result in ineligibility for the next WT promoted championships.

6. คณะกรรมการพิจารณาบทลงโทษกรณีพิเศษอาจเสนอแนะมาตรการทางวินัยเพิ่มเติมต่อ WT ซึ่งรวมถึง การปรับเป็นเงิน การพักการทำหน้าที่หรือการแข่งขันในระยะยาว และการสั่งพักสถานภาพของสมาคมเทควันโด แต่ละประเทศ ที่เกี่ยวข้อง

Extraordinary Sanctions Committee may recommend to the WT additional disciplinary actions including monetary fine, long term suspension and suspension of the pertinent MNA.

7. การยื่นอุทธรณ์ต่อมาตรการทางวินัยที่กำหนดโดยคณะกรรมการพิจารณาบทลงโทษกรณีพิเศษ สามารถทำได้โดยการยื่นหนังสือถึงประธาน WT, เลขาธิการทั่วไป หรือผู้แทนด้านเทคนิค ภายใน 24 ชั่วโมงหลังจากมีการประกาศบทลงโทษ

Appeal to the disciplinary action taken by Extraordinary Sanctions Committee may be made in writing to President or Secretary General or Technical Delegate in writing within 24 hours after the announcement of sanction.

8. หากมีการยื่นอุทธรณ์ ประธาน WT หรือเลขาธิการทั่วไป (ในกรณีที่ประธานไม่อยู่) จะแต่งตั้งคณะทำงานทบทวนเพื่อพิจารณาทบทวนระดับของบทลงโทษและตอบกลับคำอุทธรณ์ โดยคณะทำงานทบทวนจะต้องตอบกลับคำอุทธรณ์ภายใน 12 ชั่วโมงนับจากเวลาที่ได้รับคำอุทธรณ์ ทั้งนี้ การตัดสินใจของคณะทำงานทบทวนถือเป็นที่สุดและจะไม่รับการอุทธรณ์เพิ่มเติมใด ๆ ภายใน WT อีก

If an appeal is received, the President or Secretary General (in the absence of President) shall form a Review Panel to review the degree of sanction and respond to the appeal. The Review Panel shall respond to the appeal within 12 hours from the time of receipt of the appeal. The decision of Review Panel is final and no further appeal shall be accepted within the WT.

9. คณะกรรมการพิจารณาจะได้รับการแต่งตั้งโดยประธานหรือเลขาธิการ (ในกรณีที่ประธานไม่อยู่) โดยคัดเลือกจากสมาชิกสภา WT หรือประธานสมาคมสมาชิกแห่งชาติของ WT

Review Panel shall be appointed by the President or Secretary General (in the absence of President) among WT Council members or President of WT Member National Associations.

คำอธิบายเพิ่มเติมเพิ่มเติม :

#1 การแทรกแซงการจัดการแข่งขัน หมายถึงพฤติกรรมต่าง ๆ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง การแสดงพฤติกรรมก้าวร้าวหรือไม่เหมาะสมต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายเทคนิค การไม่ยอมออกจากพื้นที่จัดการแข่งขันภายหลังเสร็จสิ้นการแข่งขัน และการขว้างปาสิ่งของและ/หรืออุปกรณ์ เป็นต้น

“Interfering with the competition management” refers to the behaviors including but not limited to aggressive or inappropriate behavior toward any technical officials, not leaving the contest area after the contest, throwing any materials and/or equipment, etc.

#2 คณะกรรมการพิจารณามาตรการลงโทษพิเศษ: กระบวนการพิจารณามาตรการลงโทษให้เป็นไปในทำนองเดียวกับกระบวนการอนุญาโตตุลาการ และรายละเอียดของมาตรการลงโทษให้เป็นไปตามระเบียบว่าด้วยมาตรการลงโทษ

Extraordinary Sanctions Committee: Deliberation procedures of a sanction shall correspond to that of Arbitration, and the details of a sanction will comply with the Regulations on Sanctions.